

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA      Teléfono n.º 141

« NAUMANN »



La más perfecta que se presenta en el mercado español.

Obra de ingeniería alemana

Dispositivo automático para bordar

Representante en Sóller

A. Canals

VENTA LARGOS PLAZOS

Alquería del Conde, 19

## LEÑA

para estufas y cocinas  
ASERRADORA ELIAS

### Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

### NARANJAS — MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira  
» CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120  
» VILLARREAL 154

## ALCIRA Y VILLARREAL

APARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LE THOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer



## RABASAEELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS" ..

Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE**MARSEILLE**TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils****MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**  
GUILLERMO SEGUI GérantImportation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Spéciaux desservant les filiales à Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37 - 82

Télégraphe FRUTERA

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES SOBRINO**

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza**CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :: Persianas catala-  
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-  
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **ICE**

Succursale à Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleys

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES



# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### EL PROBLEMA DEL MEDITERRANEO

Parece que, por fin, nuestros gobernantes sienten la necesidad de preocuparse del problema que afecta a la vida internacional en el Mediterráneo. Las conversaciones entre otras potencias que también tienen poderosos intereses en el mar latino, y las instigaciones de políticos y de periodistas en el sentido de que España debiera proseguir su antigua política mediterránea, han determinado una declaración del ministro de Estado con la que se tiende a que España sea oída en las negociaciones que se susciten en torno a este problema.

Es muy de celebrar esta determinación si ella conduce a rectificar una equivocada trayectoria histórica de nuestra patria que terminó con su antiguo poderío. Mas nos tememos que todo termine en palabras con qué justificar los crecidos dispendios para material de guerra y para fortificaciones en esta isla, que tiene anunciados el actual Gobierno.

Ha pasado demasiado tiempo desde que España abandonó su política mediterránea para interesarse sólo por su política atlántica. Los monarcas de la casa de Austria, deslumbrados por el oro fabuloso de las Américas, dejaron abandonado nuestro mar, en el cual volvieron a señorear los turcos haciendo estéril la victoria de Lepanto. Los borbones hicieron aún peor, puesto que liquidaron nuestro imperio mediterráneo, y con la ocupación de Gibraltar por los ingleses perdían para España el resto de dominio sobre este mar. Cuatro siglos de espaldas al Mediterráneo son demasiado tiempo para que este afán de ahora pueda tener la más mínima eficacia.

La posición geográfica de nuestras islas ante un conflicto franco-italiano sería de un valor imponderable; pero este valor se minimiza y desaparece en el caso de una inteligencia entre aquellas dos potencias. Las recientes conversaciones de Roma tienden a alejar todo posible conflicto y con ello se anula el valor estratégico de las costas balearicas.

Puestas así las cosas ¿cuál ha de ser la política de nuestra patria frente a la cuestión mediterránea? ¿Ha de aceptar, resignada, la triste realidad presente? Por el contrario, creemos que su intervención debe ser de cada día más intensa, pero no en sentido bélico ni imperialista sino en el de defender los intereses económicos que España tiene y puede crear en el oriente mediterráneo cuando el Estado los impulse en vez de dificultarlos, como sucede ahora con frecuencia. España tiene aún enormes posibilidades comerciales con los países del levante mediterráneo, y ésta debiera ser ahora su principal política en este mar, política llena de dignidad y exenta de megalomanías, como la que desarrollan en el norte los países escandinavos, Bélgica, Holanda, Suiza...—M. M. C.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

9 Febrero de 1895

En la Junta General reglamentaria que celebró la sociedad recreativa «La Unión» el pasado mes procedióse a la elección de los socios que han de formar la Junta Directiva durante el corriente año, y éstos el sábado último procedieron a la distribución de los cargos, tomando seguidamente posesión de los mismos. Quedó constituida dicha Junta en esta forma: Presidente, D. Jaime Colom Pons; Vice-Presidente, D. Jaime Orell Castañer; Tesorero, D. Miguel Forteza Pomar; Vocal, D. Ramón Escalas Coll y Secretario, D. Juan Rullán Frau.

La sociedad anónima «El Gas» celebró el domingo último su sesión reglamentaria, bajo la presidencia de D. José Rullán, Pbro., y en ella el Secretario, D. Francisco Serra Canellas, dió lectura a una bien explícita Memoria en que se da cuenta a los señores accionistas de los progresos de la entidad durante el año anterior y del Balance que expresa su situación económica en 31 de Diciembre último. Una y otro fueron por unanimidad aprobados, acordándose repartir el beneficio obtenido, que es de 6.849'25 ptas. en esta forma: Un dividendo activo de 2'50 ptas. por acción, 5.000 ptas.; Contribución al Estado, 753'41; El 10 por % a la Junta de Gobierno, 684'92; A fondo de reserva 410'92. El progresivo aumento que se ha notado desde la inauguración en el consumo de flúido y de cok, son motivos de satisfacción y de esperanzas para la Junta de Gobierno y para todos los accionistas, al mismo tiempo que una mordaza para la intencionada chismografía de los solapados enemigos de la naciente industria.

Habiéndose agravado en la enfermedad que hace años viene padeciendo el anciano tío del Director del SÓLLER, D. Pedro Antonio Marqués, ex vicario de la parroquial iglesia de esta villa, se le administró el Santo Viático y la Extrema Unción al anochecer del domingo último. El acto verificóse con toda solemnidad, a la que contribuyó sin duda la inusitada presencia de todo el clero de la parroquia y de la música de capilla. La concurrencia de personas amigas fué numerosísima.

A la hora de itinerario llegó el lunes el vapor correo «Isleño» y al anochecer salió para Barcelona. El «León de Oro», que quedó despachado en Barcelona el miércoles, no pudo salir hasta la mañana del jueves, llegando a este puerto al cerrar la noche de este día. Ayer procedió a la descarga y volvió a cargar, quedando listo y despachado para salir a la hora de costumbre. Salió, en efecto, pero el fuerte temporal, que arreció súbitamente, le obligó a arribar a las pocas horas de haber salido. Esta tarde, habiendo amainado ya bastante el temporal, dicho vapor ha vuelto a salir.

Nuestro querido profesor y estimado amigo D. Francisco Saltor y Montagut, actualmente Director de la Escuela Comercial de esta villa, fué acometido días pasados de repentina enfermedad que puso en grave peligro su vida. Según noticias que a última hora hemos recibido hoy, el paciente ha experimentado notable mejoría.

El martes de esta semana fondeó en este puerto el yacht de recreo «Hertha», propiedad de S. A. el Archiduque Luis Salvador, a bordo del cual vino éste, quien salió para Miramar al día siguiente. Según decimos, permanecerá anclado aquí dicho vapor una larga temporada.



EL JOVEN

## D. Sebastián Ferrer Ferrer

Falleció en esta ciudad en la madrugada del día 4 de los corrientes

A LA EDAD DE 23 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

— E. P. D. —

Sus desconsolados padres, D. Sebastián Ferrer Rullán y D.ª Catalina Ferrer Vadell; hermano D. Juan; tíos y tías; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, lo que tendrán como un especial favor.

## GLOSSARI

UNA FINESA

Es cosa d' ara o de temps envera? Es, tal vegada, un fet venturer que he tengut l'avinentesa d'observar? Us diré com va anar la cosa: era durant la missa darrera, un d'aquests diumenges; el prevere que fa la capta donant als fidels aquells fulls dominicals en duia dos sostres, i el full que em donà a mi era escrit en llengua nostra.

Vaig agrair aquesta finesa en el fons del meu cor, i és que s'ho val. La paraula de Déu, nodriment de l'esperit, és una mateixa, tant si ve fins a nosaltres en un o en altre llenguatge: això és cert; però apar que la seva eficàcia és major si aquell llenguatge ens arriba directament al cor.

Tota altra llengua que no sia aquella en què aprengüem de resar i dir els primers mots sona com a cosa entesa—amb la intel·ligència—però no tan sentida—amb el cor—. Es, diriem, una petita distància que s'interposa entre Déu i nosaltres. Hi ha fidels que, per falta d'avès, llegeixen amb dificultat allò que saben parlar correctament i no els queda més remei que fer el revolt de la traducció mental: això ja és bo, certament; però és molt millor, i més agradable fer la dre-

cera, pels qui tenim bones cames, gràcies a Déu; i el qui ens dona aposta ocasió de fer-ho demostra una finor d'esperit digna d'elogi i una bona voluntat que es fa mereixedora del nostre agraiment.

M. ARBONA OLIVER.

## Balance de la revolución de Octubre

Muertos: Paisanos, 1.051; Guardia civil, 100; Seguridad, 17; Vigilancia, 2; Asalto, 51; Carabineros, 16; Ejército, 98.—Total, 1.335.

Heridos: Paisanos, 2.051; Ejército y fuerza pública, 900.—Total, 2.951.

Incendios, explosiones y desperfectos: edificios públicos, 63; iglesias, 58; fábricas, 26; puentes, 58; carreteras, 31; ferrocarriles, 66; edificios particulares, 730.

Armas recogidas: largas, 89.354; pistolas, 33.211; fusiles ametralladoras, 149; pistolas ametralladoras, 98; otras ametralladoras, 27; cañones, 41.

Municiones recogidas: de fusil y escopeta, 97.322; de pistola y revolver, 253.375; de cañón, 1.777.

Explosivos: bombas, 31.345; petardos, 3.507.

Dinamita y otras substancias: cartuchos, 50.585; kilogramos, 10.824.

Robos: del Banco de España, 14.000.000 de ptas.; otros robos y saqueos, 26.000.000 de ptas.



# La "Casa de España," de Niza

## UNA HERMOSA VELADA EN LA "CASA DE ESPAÑA," DE NIZA

La patriótica y simpática sociedad «La Casa de España», de Niza, dió el pasado 9 de Diciembre, en sus artísticos salones, una soberbia velada, literaria, artística y danzante, con motivo de haber inaugurado sus cursos de Lengua Castellana para los socios y sus familias, siguiendo la pauta de sus Estatutos y gracias a la activa gestión de su Presidente, D. Manuel Casanovas Tocho, nuestro querido paisano, honra de Sóller, que con su trabajo, honorabilidad e inteligencia ha conseguido que la «Casa de España» en Niza sea una de las más prestigiosas instituciones españolas que existen en Francia.

Una asistencia tan numerosa como escogida asistió a esta reunión, sellada de la más cordial amistad y de la más franca camaradería.

El Excmo. Sr. D. Alfonso Díaz Pache, Cónsul de España, en su lengua materna retrató con elocuencia toda la noble historia de su bello país, recordó a los asistentes todos los interesantes descubrimientos que hicieron sus compatriotas y agradeció vivamente a todas las personalidades haber honrado con su presencia esta reunión. Mr. Bonhome, teniente alcalde del Ayuntamiento de Niza, en representación del Alcalde-Diputado, Mr. Medecin, se asoció a las palabras pronunciadas por el señor Cónsul e hizo elogios del hermoso idioma castellano, felicitando a los altruistas profesores, D. Cristóbal Martín Payar y don José Guisasaola, que enseñan esta lengua tan armoniosa a los muchos adeptos.

El Sr. Lions, administrador general del «Petit-Niçois», hizo a continuación uso de la palabra, elogiando la gran y meritoria obra que en la «Casa de España» realiza su digno Presidente e invoca la nobleza del Gobierno de la República Española, que debe premiar, como merece, la labor fecunda de este filantrópico ciudadano español.

Por último, D. Manuel Casanovas Tocho, alma y vida de esta hermosa institución, cuyo entusiasmo no decrece y cuyo anhelo es el mayor incremento y desarrollo de la «Casa de España», se levanta a hablar en medio de vivas entusiastas, pronunciando, con su acostumbrada elocuencia que su modestia realza más, las palabras siguientes:

«Sr. Cónsul, Sr. Alcalde, Señores:

Me es muy grato y agradable dirigiros algunas palabras, frases de agradecimiento por honrarnos con vuestra presencia, presencia que nos estimula y nos anima a continuar nuestra obra, esta obra cultural, turística y de ayuda y protección que todos los españoles residentes en Niza estamos comprometidos y obligados en nuestro honor a llevar a cabo.

Hemos inaugurado felizmente y con gran entusiasmo y éxito el curso escolar de Lengua Castellana, primera manifestación del plan que la «Casa de España» llevará a cabo y en cuya consecución—permítaseme la inmodestia,—puse todo mi ardor, mi corazón y mis leales deseos, naturalmente, ayudado por la digna Junta Directiva que presido y por todos los socios en general, y secundado por la loable y desinteresada cooperación de nuestro erudito profesor.

No necesito encomiaros lo que significa esta obra de cultura. Es hacer entrar el arado de la ilustración en los puros campos del infantil cerebro, es iniciar a estas vírgenes imaginaciones en el comienzo del aprendizaje de un idioma rico por excelencia, fluido, ductil y maleable, que tiene la frescura del bosque virginal en hermosa mañana de primavera, la sonoridad del más puro concierto y la gentileza y elegancia del más ilustrado Parnaso.

Con él, Homero en sus Iliadas, Cervantes en sus hermosas obras y nuestros contemporáneos en sus elevados versos y poesías cantaron en ricos y castizos Romances la fuerza e hidalguía de nuestra viril raza, sus típicas costumbres que respiran añoranzas de un pasado que fué poderoso y potente, describieron y pintaron con los mágicos pinceles de su fecunda oratoria los tipos y personajes que dieron lustre y esplendor a nuestro insigne pueblo, al noble pueblo español, y, en fin, dejaron entrever a propios y extraños el Alma Española, esa alma pura, sencilla y hospitalaria, perfumada con las más sanas costumbres y las más bellas virtudes.

En la obscura noche de los tiempos, Hispalia o Hispania habló el eúskaro que aún hablan los Vascos, siguió el celtibero producto de los dialectos celta e ibero que dejó paso al griego hasta que los Romanos con su facilidad para aclimatar en los países que conquistaban sus costumbres e instituciones, y en virtud de esta que pudiéramos llamar ley de su política y de su historia, consiguió en poco tiempo hacer que prevaleciese en la península el bello idioma del Lacio, que duró hasta los posteriores siglos de la Edad Media. Por corrupción del latín en varios dialectos se formaron los Romances como para denotar que eran hijos de la lengua hablada por los romanos. Entre dichos Romances descolló el Castellano, el cual adquirió muy pronto el rango de idioma nacional, que justifican sobradamente el genio, la gallardía, la fluidez y la galanura que todos los filólogos le reconocen.

Recojo con placer las inspiradas y sabias palabras en pro de España de nuestro respetado Cónsul, del señor representante del Alcalde y del Sr. Bohm, en nombre de los socios honorarios, que han sido ramilletes perfumados de bellas oraciones y en nombre de la «Casa de España», humilde agrupación de los españoles, pero orgullosa de sus ideales y de sus iniciativas, doy mis más atentas gracias y hago votos por la prosperidad de Francia y de nuestra querida España». —He dicho».

Ensordecedores aplausos ahogan las últimas palabras del discurso del Sr. Casanovas, donde resalta su pasión por esta gran institución, que llevará a cabo con sus iniciativas y con la cooperación de la honorable Junta Directiva, sus divisas que son: desarrollo del turismo hacia España, cultura y enseñanza del Castellano e Historia y Geografía de España, conferencias dando a conocer nuestra querida España y defensa y protección de los intereses de los españoles residentes en Niza y Alpes Marítimos.

Asisten a los cursos, entre párvulos y adultos, unos ochenta alumnos.

En la presidencia se notaba también al Secretario de la «Casa de España», don Estéban Gimbernat, al Sr. Maspes, representando a la prensa Italiana, y al Sr. Bohm en nombre de los socios honorarios.

En la parte artística, las Srtas. Casanovas, bellas y simpáticas hijas del Sr. Presidente, encantaron al distinguido auditorio ejecutando al piano con singular maestría la Jota Mallorquina y otras lindas composiciones. La Sra. Gimbernat recitó una bonita poesía titulada «La Escuela», en cuya dicción puso todo su corazón y entusiasmo, y los niños Janer recitaron, también, preciosas poesías con una desenvoltura y precocidad impropias de su poca edad.

Las señoras Lauro y Guidoni cantaron lindas canciones divinamente vocalizadas y magistralmente afinadas.

Siguió un animado baile hasta altas horas de la madrugada.

Nuestra más calurosa enhorabuena a la pujante sociedad «Casa de España», cuya hermosa labor en Niza merece plácemes y alabanzas de todos los españoles.

X.



Una grajea de  
**LAXANTE SALUD**  
todos los días después  
de cenar, cura el estreñi-  
miento y la bilis.  
Pidase en farmacias.

## HIPOFOSFITOS SALUD

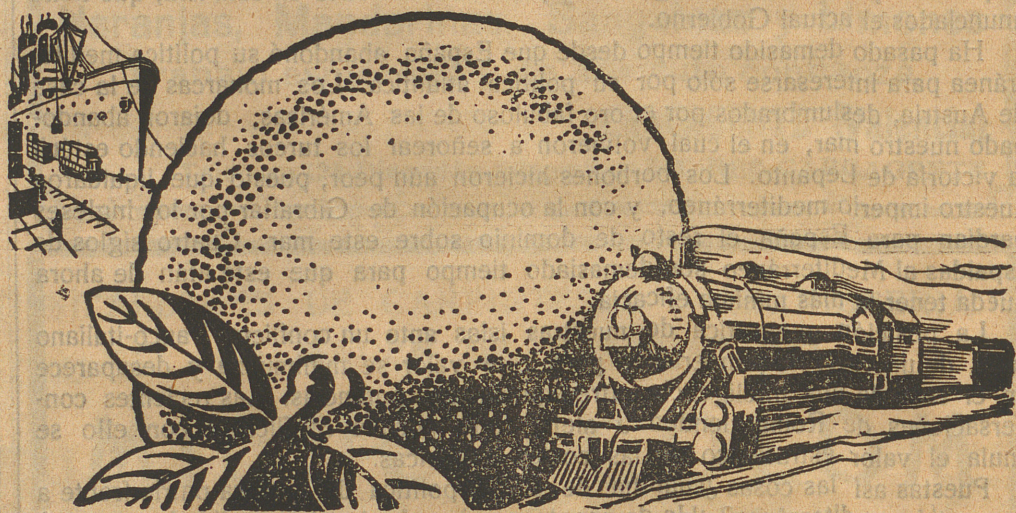
Los médicos lo recomiendan en todo tiempo.

No se vende a granel.

Contra: Inapetencia,  
Anemia, Neurastenia,  
Clorosis, Raquitismo,

Está aprobado por la Academia de  
Medicina como supremo vigorizador  
el famoso tónico-reconstituyente

## Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

# Barthélemy Vicens

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS



## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

Después de las parcelaciones efectuadas en los predios de «Son Net» y «Son Forteza», del término municipal de Puigpunyent, estos días se ha llevado a cabo una nueva parcelación en el predio de Massanella, término de Mancor del Valle, propiedad de D. Bernardo Coll, quien ha dado toda clase de facilidades para que allí se aplicara la ley de reforma agraria. Se han adjudicado 27 lotes de tierra, que han sido distribuidos entre los obreros agrícolas que lo solicitaron, vecinos de dicho municipio. Cada lote de tierra fué tasado en su justo precio, habiéndose adjudicado entre los obreros que reunían mejores condiciones, esto es, mayor número de personas en su familia aptas para el trabajo. El número de solicitantes era de sesenta. Se hacen gestiones cerca de D. Bernardo Coll, propietario de aquel predio, por ver de conseguir una nueva parcelación.

Según parece, desde el día 1.º del actual, ha quedado abierto nuevamente al público el espléndido y atrayente Hotel Formentor, cuya temporada de invierno promete verse muy animada.

Se nota ya mucha mayor animación de turistas que van llegando para pasar el invierno en Mallorca y se tienen noticias de que se animará mucho más con la llegada de nuevos contingentes anunciados.

Llegaron a Palma procedentes de los Alcázares, una escuadrilla de hidros formada por tres aparatos.

Manda la escuadrilla el capitán señor Beneyto.

Tripulan los otros restantes hidros el Teniente señor Meindras y el subteniente señor Martínez. Llevan, además, un sargento radiotelegrafistas y seis mecánicos.

Llegó en uno de los aparatos el Teniente Coronel de Aviación señor Galarza.

Estos hidros cubrieron la travesía entre los Alcázares y Palma en dos horas y un cuarto.

Estos aparatos quedaron anclados frente a los angares de la «Aereo» a las órdenes de los generales Fanjul y Núñez de Prado que se encontraban en Mallorca efectuando una inspección.

Los generales Prado y Fanjul salieron de inspección para Menorca y visitarán Ibiza haciendo los viajes en los hidros.

El viernes, a las diez y media, en la Catedral, el Ilmo. Cabildo, representado por el M. Ilre. don Nadal Garau, Doctoral, y el M. Ilre. don Andrés Calmar, Canónigo, dió posesión al Rdo. señor don José Payroló Pujolar, Mayordomo y Capellán de Honor del Excmo. Sr. Arzobispo Obispo, del Beneficio con que, dicho señor, ha sido favorecido por la Santa Sede.

En la toma de posesión del nuevo Beneficio actuaron de testigos los distinguidos señores don José Casanovas y Obrador y don Joaquín Agulló y Valenti.

Al acto asistió numerosa y distinguida concurrencia.

Después de la ceremonia religiosa, el reverendo señor Payroló, acompañado de los testigos y familiares, pasó a saludar al Excmo. Prelado.

El sábado próximo pasado, día 2 de Febrero, en el domicilio social de l' «Associació per la Cultura de Mallorca» el culto escritor D. Elviro Sans dió una conferencia sobre el tema: «Els centenaris d'enguany: La conquesta d'Elvissa i la rendició de Mahó».

Este acto es la primera adhesión de l' «Associació per la Cultura de Mallorca» a las fiestas centenarias de la Conquista de Ibiza que la isla hermana se propone celebrar con todo esplendor.

El conferenciante historió primeramente el hecho de la Conquista de Ibiza en el mes de Agosto de 1235 por el Arzobispo Cervelló de Montegrí, el Infante Pedro de Portugal y Nuño Sans. Reseñó las diversas incidencias de la lucha y el repartimiento que se hizo después de la isla entre el rey y estos magnates.

La segunda parte de la culta disertación estuvo dedicada a la rendición y saqueo que de Mahó hizo en el mes de Septiembre del año 1535 el conocido pirata Barbarroja, que entonces había huido de Túnez por la conquista que de esta ciudad hizo el Emperador Carlos V. Historió los preparativos que para socorrer a la capital de la isla vecina se hicieron a Mallorca y que desgraciadamente llegaron tarde.

El erudito trabajo del Sr. Sans, que próximamente será llevado a la imprenta, fué premiado con largos aplausos.

Durante la visita de inspección militar realizada por los generales Núñez de Prado y Fanjul, uno de los asuntos que se han tratado con más interés ha sido el proyecto de establecer en Mallorca una Base militar aérea. Para ello se han examinado diversos terrenos y se dice si se instalará en Inca, otros dicen que si en Alcudia, y otros si se aprovechará el campo de Son Bonet.

En la distribución del crédito de 4 millones 550.000 pesetas que inserta la «Gaceta» para obras del servicio por administración de conservación de carreteras del Estado, corresponden a la provincia de Baleares, para 1.218 kilómetros, 89.536 pesetas.

En Palma, en la tarde del sábado último, fué debidamente establecido el servicio de tranvías eléctricos que cubren el del ramal del puerto.

La Compañía de Tranvías no solemnizó la inauguración, respetando el luto que guarda por fallecimiento de don José Socias, limitándose a la ceremonia de inauguración a la iniciación del servicio.

Fuó presenciada la inauguración por buen número de curiosos.

Este nuevo servicio que ha instaurado la Compañía de Tranvías ha venido a ofrecer a Palma una importante mejora.

Comunican de Madrid diciendo que los diputados por Baleares señores Fons y Matutes se entrevistaron con el Director General de Puertos, encargándole la conveniencia de que se acepte la nueva propuesta de la Junta de Obras del Puerto, de Palma, sobre la prolongación del dique de abrigo para hacer frente a las necesidades del comercio y de la industria y muy especialmente al problema del paro obrero. El Director General ofreció atenderles abreviando la tramitación. Esta noticia ha causado en ésta buena impresión.

Ha estado esta semana en Palma la «Orquesta Filarmónica» de Madrid, y el lunes, a las nueve y media de la noche, tuvo lugar en el «Teatro Lírico» el primer concierto a cargo de la referida entidad musical que dirige el notable maestro Pérez Casas.

La orquesta llegó el lunes por la mañana, procedente de Alicante, en cuyo Teatro Principal ha dado dos conciertos.

La actuación de la «Filarmónica» era esperada en Palma con verdadero entusiasmo, y la prueba del interés que ha despertado su actuación es el crecido número de palcos y butacas que estuvieron abonados para los tres conciertos.

Estos tuvieron lugar en las veladas del lunes, como queda dicho, del martes y del miércoles, y en cada una de ellas se vió el «Lírico» concurridísimo.

La excelente interpretación que dió «La Filarmónica» a todas las piezas que componían el selecto programa de cada uno de dichos conciertos, fué premiado con entusiastas aplausos.

Halagüeño es el resumen de esta serie de

**NARANJAS Y MANDARINAS**

**SERRA HERMANOS**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

**VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA**

conciertos de la referida Orquesta, con los que ha dado una nueva prueba de una capacidad de perfección que los inteligentes han podido atestiguar día por día y que desean volver a aplaudir en pronta ocasión.

La Comisión Gestora de la Diputación Provincial, acordó, en sesión celebrada el día 22 de Enero próximo pasado, declarar disuelta la Banda Republicana Provincial y, en su sustitución, crear en la Casa d' Educación i Asistencia Social una Escuela de Música regentada por un Maestro con el haber anual de 3.000 ptas.

Al propio tiempo resolvió la Comisión proveer esta plaza mediante concurso público con arreglo a las condiciones que se publican en el «Boletín Oficial» de esta provincia.

El Ayuntamiento de Palma, en la sesión del lunes acordó reponer las cruces que se habían quitado de las puertas y otros puntos del cementerio.

También, en la referida sesión, se dió cuenta de una carta del diputado señor Zaforteza en la que le participa que el Director General de Prisiones se halla dispuesto a que se construya una cárcel en Palma, siempre que dicha corporación ofrezca unos solares para su edificación, más el diez por ciento de su coste. El asunto pasó a informe de la Comisión respectiva.

Estuvo en la Alcaldía el Vice-Cónsul de Suecia, don Carlos Friberg, que notificó al Alcalde, don Luis Ferrer Arbona, que el día 12 del corriente llegará a Palma el crucero sueco «Oscar II».

El señor Ferrer Arbona agradeció mucho

al Vice-Cónsul de Suecia su visita y su atención al comunicarle dicha noticia.

Se anuncia para el año próximo de 1936, la realización en Palma de una gran reunión de Congresistas en su mayor parte norte-americanos en número que pasará de 2.000 los cuales han de permanecer aquí más de 15 días seguidos que durará dicha gran reunión, durante la que se realizarán excursiones y visitas a los principales lugares y monumentos aquí existentes y que sean dignos de visitarse.

## «EL GAS», S. A.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, se convoca a Junta General extraordinaria de Accionistas, que se celebrará en día 10 de Febrero próximo en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año n.º 4, a las 10 de la mañana en primera convocatoria y a las 11 en segunda, para tratar de la reforma de los artículos 27 y 30 de los Estatutos.

Y a tenor de lo prevenido en el Artículo 20 de dichos Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas, por lo menos, de anticipación a la señalada y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller, 22 de Enero de 1935.—Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente, J. Rullán.

TBO Semanario infantil. - 10 cts. Venta: San Bartolomé, 17

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau &amp; Co.

## OLIVER &amp; CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.



# Crónica Local

## Noticias varias

Debido a las gestiones realizadas por el señor Alcalde, D. Miquel Colom Mayol, el lunes de esta semana pasaron a esta ciudad los señores Ingenieros de Obras Públicas de esta provincia señores Pascual y Serrano, al objeto de tratar de la construcción de los caminos vecinales cuya relación publicamos últimamente.

Dichos señores Ingenieros fueron recibidos por el Alcalde, señor Colom, quien les acompañó a los distintos sitios donde se han de verificar las obras proyectadas.

Con todo interés recomendó el señor Alcalde la construcción del camino de *Ca's Bernats*, poniendo de relieve ante los señores Ingenieros la gran utilidad que dicho camino tiene para buen número de propietarios de fincas de aquella parte de nuestro término municipal, y los señores Pascual y Serrano prometieron construir totalmente dicho camino, a fin de enlazarlo con los denominados de *Ses Argiles* y de *Sa Figuera* por el *Coll d' En Marqués*. El señor Alcalde manifestó a los nombrados señores su satisfacción por la consecución de dicha importante mejora, y les rogó se sirvieran expresar por ello su agradecimiento al señor Jefe de Obras Públicas de esta provincia, D. Manuel García-Briz y Molano, Conde de Baynoa.

Según se nos dice, las obras de construcción de dichos caminos vecinales empezarán el lunes próximo.

Mucho nos alegramos de poder comunicar estas noticias a nuestros lectores, pues en dichas obras se ocupará a buen número de obreros, lo cual disminuirá, si no totalmente, en buena parte, la crisis de trabajo que existe en esta población.

Al Alcalde, señor Colom, por el éxito logrado en sus gestiones, enviamos sincera felicitación.

El domingo pasado, conforme estaba anunciado, celebró la Sociedad Deportiva Sollerense, Junta General ordinaria, en su local social del «Café Central», cumpliendo lo estatuido en el Reglamento, y a los efectos de renovar la Junta Directiva y cubrir varias vacantes que en ella últimamente se habían producido.

La notable concurrencia de socios demostró el interés que la reunión había despertado. Una vez abierta la sesión por el Presidente, el Secretario dió lectura al acta de la anterior, que fué aprobada. Igualmente fué aprobado el estado de cuentas de la sociedad, leído por el Tesorero.

Se procedió luego a la renovación de la Junta Directiva, por cesar en su nombramiento la actual, siendo elegidos, a propuesta de D. Damian Mayol Marqués, los señores siguientes:

Presidente.—D. Juan Lladó Colom.  
Secretario.—D. Ramón Rullán Rullán.  
Tesorero.—D. Andrés Arbona Oliver.  
Delegado de Campo.—D. José Girbert Sabater.

Vocales.—D. Melchor Cabot, D. Juan Rullán Enseñat y D. Matías Pons Oliver.

D. Juan Lladó les dió las gracias en nombre propio y de los compañeros electos, manifestando procurarles corresponder a la confianza de que se les hacía objeto. Dió detalles referentes a la compra del campo, e hizo un llamamiento a los socios y jugadores para que con su cooperación y entusiasmo contribuyan a la buena marcha de la Sociedad, no regateando cuantos sacrificios sean necesarios para ello.

Reciban los elegidos, por la distinción de que por parte de sus compañeros han sido objeto, nuestra sincera felicitación.

A medida que entramos en el presente mes de Febrero vemos cómo van avanzando los preparativos para celebrar con el esplendor acostumbrado el Carnaval de este año por parte de los jóvenes de ambos sexos que gustan de esta clase de diversiones.

Como el tiempo, lejos de serenarse, parece va empeorando de cada día, no ha

hecho su aparición aún por las noches ninguna máscara ni se ha producido ningún otro señal externo que indique la inminencia de la temporada carnavalesca.

Sólo el «Café Central» continúa celebrando todos los domingos sus bailes de salón, que por lo que se refiere al del domingo último vióse muy concurrido y animado hasta hora muy adelantada de la noche. La orquesta «The Blach Cat» mostróse incansable durante toda la velada, ejecutando lo mejor de su extenso y selecto repertorio.

Llamó mucho la atención el adorno e iluminación de que ha sido objeto este establecimiento, lo que le da un bello aspecto.

Los bailes que en el teatro «Defensora» prepara la sociedad «Círculo Sollerense» prometen alcanzar la vistosidad y brillantez de años anteriores. Para conseguirlo se ha nombrado una Comisión, compuesta por algunos jóvenes de la casa, que cuidará de la organización de dichos bailes.

Esta Comisión tiene en proyecto organizar concursos de fox-trots y rumbas con premios a las parejas que mejor los bailen, como igualmente piensa conceder por sorteo regalos a las señoritas que concurren a las veladas.

El local estará vistosamente adornado con sumo gusto e iluminado en forma que llamará mucho la atención. Dirigirá los trabajos de alumbrado persona técnica, especialista en esta clase de adornos.

Los bailes serán amenizados por las orquestinas mallorquinas «Illa d' Or», «Marvel» de Lluchmayor y «Shanghai Jaz». La «Marvel», que de tan justo renombre goza en esta población, amenizará los diez primeros bailes, que empezarán el jueves día 21 del corriente, y los bailes restantes correrán a cargo de las otras orquestinas.

Sabemos que en la sociedad recreativa «La Unión» se dará durante el presente Carnaval una serie de bailes, y que serán éstos amenizados por la orquesta «The Happy Jazz», que dirige D. Jaime Rullán.

Estos bailes, además de los dos que acordó organizar para sus asociados y familias de los mismos la referida sociedad, que ya dijimos han de celebrarse en los días 3 y 5 de Marzo próximo, han de tener lugar en los días 12, 15, 19, 22, 26 y 28 del corriente mes y 1 y 4 de Marzo.

Desde hace algunas semanas existen en esta ciudad buen número de casos de sarampión, cuya enfermedad obliga a muchos niños y niñas a guardar cama.

Esta epidemia es general en toda la isla, y en todas partes se ha presentado con carácter benigno, sin que, afortunadamente, haya de lamentarse hasta el presente en esta ciudad ninguna defunción.

En la actualidad su estado es estacionario, pues si bien se han presentado unos veinte casos nuevos, también ha habido un número semejante de altas, y se espera que tan pronto como mejore el estado climático la citada epidemia desaparecerá en corto plazo.

A causa de la actual invasión de sarampión las escuelas de párvulos se encuentran poco concurridas.

En la sesión ordinaria celebrada por el Magfco. Ayuntamiento esta semana, dióse cuenta de una instancia presentada por el Rvdo. D. Miguel Rosselló Barceló, presbítero, en concepto de Presidente de la sociedad «Lira Sollerense» que patrocina la Banda y Escuela municipales de Música de esta ciudad, solicitando el apoyo moral y la intervención de dicha Corporación para instituir el «Premio Miguel Ballester Serra» con carácter oficial, y acompañando las bases confeccionadas para la administración y reparto de dicho premio.

Como dijimos ya en otra ocasión, el expresado premio ha sido fundado por la distinguida dama D.<sup>a</sup> Rosa Cruellas, Vda. de Ballester, para honrar y perpetuar la memoria de su difunto esposo, que, además de un excelente músico, fué un decidido pro-

factor de cuantas manifestaciones musicales tuvieron lugar en esta ciudad, y con destino a ser concedido entre los músicos que integran la referida Banda a fin de estimular su asistencia a los ensayos y, a la vez, su buen comportamiento.

Nuestra Corporación municipal, en atención a los merecimientos personales del malogrado señor Ballester y a la altruista y cultural finalidad de dicho premio, ha acordado aprobar la instancia y las bases presentadas por la entidad «Lira Sollerense»; conceder a la expresada fundación su valioso apoyo moral e intervención en la forma solicitada, facultando en consecuencia al señor Alcalde para formar parte del Patronato del referido premio y para proceder a su constitución, cuyo Patronato lo integrarán los señores miembros de la Junta Directiva de dicha sociedad filarmónica, y dar las gracias mediante oficio a la fundadora señora Cruellas por su generoso desprendimiento.

Nos congratulamos de la resolución—digna de elogio—tomada por nuestro Ayuntamiento, de apoyar cual se merece esta hermosa obra que tanto dice en favor de la cultura de esta población, y por tal motivo felicitamos sinceramente a la distinguida señora Cruellas y a los directivos de la «Lira Sollerense» que han contribuido a dar realidad a tan laudable iniciativa.

Han continuado las inscripciones de obreros sin trabajo en el Registro de colocación obrera que se lleva en las oficinas de la Secretaría del Ayuntamiento, pasando de 80 el número total de inscritos que figuran en el mismo al escribir estas líneas.

La anterior cifra puede dar una idea de la proporción del problema planteado en esta población por la crisis que, especialmente en el ramo de la construcción, ya señalamos hace algunos meses.

En nuestro número anterior dábamos cuenta de las gestiones que realizaba el Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, a fin de proporcionar trabajo a los obreros parados, cuyas gestiones han sido continuadas durante esta semana, habiéndose convenido en comenzar el lunes, día 11, las obras de urbanización en los terrenos de la finca *So'n Sang*, que han de constituir el ensanche Oeste del Cementerio municipal, así como también se empezarán los trabajos de mejora de los caminos vecinales de este término, para los cuales existe en Obras Públicas importante cantidad remitida por el Gobierno al objeto de remediar el paro obrero.

En estas obras es de suponer podrán ser colocados bastantes de los inscritos en el Registro antes citado, aliviando de esta manera la angustiosa situación en que se encuentran numerosas familias de obreros de esta ciudad.

La nevada que cayó sobre nuestro valle durante la semana anterior destruyó una parte de la cosecha de naranjas, principalmente en la parte de la Huerta, en donde existe una mayor cantidad de naranja helada.

Por este motivo los precios a que se ha vendido este fruto durante esta semana han experimentado una sensible alza, habiéndose efectuado operaciones hasta 12 pesetas la carga. Por lo tanto, la cotización de la naranja es de 8 a 12 ptas. carga.

La mandarina ha alcanzado los precios superiores de esta temporada, pues se han pagado de 30 a 35 ptas. la carga. En cambio los limones continúan de 8 a 10 pesetas la carga.

Las operaciones en almendras se han efectuado de 24 a 27 ptas. el hectólitro, y el almendrón, a 105 ptas. los 100 kgs.

Como consecuencia de las gestiones realizadas en Palma por los señores Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y Presidente del Consejo Local de Primera Enseñanza D. José Guasch Espina, cerca del Diputado a Cortes por Baleares D. Pedro Matutes Noguera, a fin de obtener la ayuda del Estado para la continuidad de la benéfica obra de la Cantina Escolar de esta ciudad, dicho Diputado ha recibido una atenta carta del Ilmo. señor Director general de Primera Enseñanza, D. Rafael González Cobos, en la que le comunica haberse acordado la concesión de una subven-

ción de 1.500 pesetas con destino a la Cantina Escolar de esta población, por la que tanto se había interesado el Sr. Matutes.

Al comunicar a nuestros lectores esta noticia, celebramos el feliz éxito de las gestiones realizadas y nos complacemos en transmitir nuestra felicitación a los señores Colom y Guasch, así como también al Sr. Matutes Noguera, que en su cargo de Diputado a Cortes tan excelente labor viene realizando a favor de los intereses de estas islas, y en particular de nuestra querida ciudad.

Hoy se habrán terminado los trabajos de colocación de la tubería abastecedora de las fuentes públicas, en el ramal de la calle de Pi y Margall, que alcanza hasta las escalinatas de la iglesia del ex-Convento, en cuyo punto, adosada al murete, figura proyectada una fuente. Se ha empezado durante esta semana la excavación de la zanja en la calle del Obispo Nadal para colocar la tubería que ha de abastecer las fuentes de aquella barriada.

Como verán nuestros lectores en la reseña de la sesión celebrada el pasado miércoles por la Corporación municipal, que publicaremos, D. M., en la próxima edición, el Ayuntamiento, teniendo en cuenta la distancia que en la calle citada de Pi y Margall media entre las fuentes proyectadas, acordó establecer una nueva en las proximidades de la finca conocida por *Ca'n Trinco*, quedando encargada la Comisión de Aguas de informar sobre el punto de emplazamiento que considere más adecuado.

Celebramos muy de veras esta decisión, que supone un mejoramiento en favor de los vecinos de dicha calle, del plan general de abastecimiento de agua potable en la barriada Sur de esta ciudad.

Una sección de la brigada municipal de obras, ha venido trabajando durante las últimas semanas, en la construcción de una acera en las calles de San Jaime y de Fortuny, completando de esta manera la urbanización de las mismas.

También se efectúa por varios obreros de la misma el bacheo de varios caminos, así como la limpieza de las cunetas de los mismos.

El próximo lunes, con motivo de ser el aniversario de la proclamación de la primera República, permanecerán cerradas para el público las oficinas públicas de esta ciudad.

Con este motivo tampoco abrirán sus puertas las oficinas del «Banco de Sóller» y del «Crédito Balear».

La sociedad local «Acción Popular Agraria» nos suplica hagamos público—y nosotros accedemos con gusto a su petición—que, deseando dicho Centro contribuir en lo posible a aliviar la situación de sus socios que se hallen en paro forzoso, ruega a los que se hallen en dicha situación se sirvan inscribirse en sus oficinas: calle de Bauzá, núm. 8, haciendo mención a inscribirse del oficio que desempeñan.

Y que ruega también encarecidamente a sus socios que tengan necesidad de personal para trabajar, se sirvan pasar antes por dicho Centro para informarse de si hay socios inscritos en la lista de parados, a los que se servirán dar trabajo en la medida de sus posibilidades.

Recordamos a nuestros lectores que durante los días 11, 12, 13, 14 y 15 del mes actual se verificará en esta ciudad la cobranza de la contribución Territorial (rústica y urbana) e Industrial «trimestres y semestres», correspondiente al primer trimestre del corriente año, la que se efectuará en el zaguán de la Casa Consistorial desde las 8 a las 12 de la mañana y desde las 2 a las 4 de la tarde.

El segundo período de recaudación voluntaria para el cobro de las cuotas de contribución que no hayan satisfecho los contribuyentes durante el primero, tendrá efecto en la capital de la zona (Palma) desde el día 1.º al 10 de Marzo próximo, ambos inclusive, en las Oficinas de la Recaudación, sitas en la Diputación Provincial.

Los que dejaren transcurrir el día 10



## LUBRICOLI

(Aceite de oliva neutro y seco, garantizado)

Engrase perfecto de maquinaria, ejes y transmisiones

Pídase a

«Tafona Cooperativa» :—: SOLLER

Teléfono 66

del tercer mes del trimestre sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio sin más notificación ni requerimiento, pero si los satisfacen durante los 10 últimos días de dicho mes, sólo tendrán que abonar un 10 por 100 de recargo, que automáticamente se elevará al 20 por 100 el día 1.º del trimestre siguiente.

A las copiosas nevadas e hielos de la anterior semana siguió una corta serie—¡muy corta, por cierto!—de días hermosos y soleados, sin la más pequeña nubecilla que empañara la singular limpidez de nuestro cielo de bellissimo azul turquí. Pero este buen tiempo era raro que se prolongara hallándonos en pleno invierno todavía, y no se prolongó. Ya anteayer, jueves, cambió por completo la decoración, amaneciendo el día nublado y lloviznando, y lo mismo continuó ayer, con lluvia más recia a intervalos por la mañana, con granizo a medio día y otra vez nieve por la tarde. Hoy ha permanecido encapotado el firmamento durante todo el día, siendo el cariz que presenta el tiempo a la hora en que escribimos el propio de otra abundante y próxima nevada.

El frío ha sido estos últimos días menos intenso que el que se dejó sentir la semana anterior; pero continúa el propio de la estación en este clima, si bien quedó bastante más templado desde el domingo al miércoles, ambos días inclusive, a lo menos durante las horas de sol.

Esta mañana, sin embargo, hemos vuelto a las andadas, registrándose otra vez en la columna termométrica una baja muy notable y que nos confirma en nuestra anterior apreciación.

## Notas de Sociedad

## LLEGADAS

Después de largos años de ausencia, llegaron el sábado último, procedentes de Givros, los esposos D. Ramón Castañer y D.ª Antonia Ribas.

El martes llegó, procedente de Villarreal, D. Guillermo Castañer Rullán.

El jueves vino, de Dieppe, con el fin de pasar una temporada con sus familiares, el joven D. Gabriel Arbona Colom.

Se encuentran en esta ciudad los jóvenes D. Antonio Frontera Mir y D. Joaquín Seguí Ripoll, quienes llegaron el miércoles, procedentes de Belfort.

De Mulhouse vino el mismo día el joven D. Sebastián Frontera Mir.

Sean todos bienvenidos.

## SALIDAS

Después de unas semanas de permanencia en esta ciudad, al lado de sus familiares, salieron el lunes, para Clermont-Ferrand, los esposos D. Pedro Pons Quetglas y D.ª María Rullán Simó.

El miércoles embarcó para Villarreal nuestro particular amigo D. Alfonso Castañer Casasnovas.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

## BODA

El pasado jueves, en la capilla de la Inmaculada, de esta Parroquia, contrajeron matrimonio canónico la agraciada y simpática señorita María Ramis Arbona y D. Jaime Ripoll Castañer, comerciante.

La novia vestía elegante traje crêpe-satin con larga cola—que sostenían los niños Catín, Ramis Vanrell—, precioso velo y hermoso ramo de flores.

El Rdo. D. Jerónimo Pons dióles la bendición nupcial.

Actuaron de padrinos de boda; por el novio, sus padres, D. Juan Ripoll Ripoll y D.ª Catalina Castañer Reynés; y por la novia, su hermano D. José y su madre, D.ª Catalina Arbona Reynés.

Firmaron el acta los testigos D. Miguel Ripoll Ripoll, tío del novio, el propietario D. Francisco Seguí Calafat y D.ª Francisca Atomar de Ramis, hermana política de la novia.

Terminada la ceremonia religiosa, en casa del novio se sirvió a los numerosos invitados espléndido lunch.

Los nuevos esposos salieron en viaje de bodas para el Santuario de Luch y otros puntos, debiendo embarcar en breve para dirigirse a Saint-Etienne, donde el novio tiene establecido importante negocio.

Deseámosles eterna luna de miel.

## NATALICIO

El hogar de nuestros amigos, los distinguidos esposos D. Antonio Castañer Rullán y D.ª María Crespí Vicens, vióse nuevamente alegrado el domingo último con el nacimiento de una preciosa niña.

Esta tarde ha de administrarse a la recién nacida el santo sacramento del Bautismo, imponiéndole el nombre de Catalina-Teresa-Josefina, siendo padrinos su primo Guillermito Bernat Crespí y su hermana Isabelita Castañer Crespí, en representación de su tía D.ª Teresa Vicens Rullán.

Reciban los padres, abuelos, padrinos y demás familiares de la pequeña Catalina-Teresa-Josefina, nuestra efusiva felicitación.

## NECROLOGICA

En la florida primavera de la vida, a los veinte y tres años de su existencia, edad la más bella y esperanzadora de la humana vida, pagó su tributo al nacer el simpático joven Sebastián Ferrer y Ferrer, sin que para impedirlo fueran bastantes los auxilios de la ciencia; en esta ciudad últimamente y antes en la alemana de Remscheid, donde residió aquél y contrajo la penosa enfermedad que le ha llevado al sepulcro, ni la tierna solicitud con qué fué cuidado durante su larga dolencia por sus amante padres y demás familiares.

Ocurrió la defunción en la madrugada del lunes de esta semana, después de largos años de sufrimiento, pues que hace ya unos seis hubo de practicársele delicada operación quirúrgica en un ple, en la referida población prusiana de la provincia del Rhin, y desde entonces, no obstante haberle tratado los mejores especialistas y haberle prodigado cuántos cuidados les sugiriera su entrañable amor los que le habían dado el ser, la terrible enfermedad siguió su curso, aun cuando, por consejo de los facultativos, que creyeron le sería más favorable al paciente la benignidad del clima de Mallorca, viniera hace unos dos años a residir aquí.

Compréndese cuál es el dolor inmenso que taladra en estos momentos el corazón de los padres del malogrado joven Ferrer y de cuántos otros allegados sentían por él, como éstos, profundo amor. También se han sentido hondamente apenados los buenos amigos del finado y de su familia, que tuvieron ocasión de apreciar en el amable joven su bondad, su filial sumisión, la afabilidad de su carácter y todas las demás bellas cualidades que le adornaban, y el vecindario, en general, ante esta sensible desgracia familiar, sincera conmiseración.

Prueba manifiesta de ello fué el gran número de personas que desfilaron por la casa mortuoria en todo el día del falleci-

¿Quiere Vd. vestir elegante por poco dinero?

Pues, aproveche la ocasión que le ofrece la

## CASA MARTIN

SÓLO POR 15 DÍAS

Liquida todas las existencias de invierno con un 25 % de descuento como final de temporada :-: Gran existencia en géneros negros y azules.

Convéznase Vd. mismo de esta gran liquidación visitando la

CASA MARTIN - Luna, 20

Además encontrará dormitorios completos DESDE 475 PESETAS

◀ Antes de hacer sus compras visítenos y consulte nuestros precios ▶

miento—particularmente a la hora del rezo del rosario—y a la terminación del funeral, que se celebró al día siguiente, por ante los apenados deudos, para expresarles su condolencia.

El primero de dichos actos se verificó al anochecer del mencionado día 4 y seguidamente tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y numerosos vecinos con sendos blandones o cirios. El féretro fué llevado a brazos por los amigos del joven fenecido, y detrás de él, presidiendo el duelo, iban los familiares, que quisieron acompañarle hasta la última morada. Dedicáronle éstos preciosas coronas, todas ellas con expresivas inscripciones: de sus padres, D. Sebastián Ferrer Rullán y D.ª Catalina Ferrer Vadell, una; otra de su hermano, D. Juan, y otra, de flores naturales, de su tía D.ª María Marroig, viuda de Ferrer.

El martes por la mañana, como queda dicho, se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del extinto.

Descanse en paz ésta, y reciban los atribulados padres, hermano y demás allegados consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

## Vida Religiosa

Las funciones del culto en la Parroquia, el próximo pasado domingo, consistieron en un piadoso ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, a las siete y media de la mañana; canto de horas menores, a las nueve y media, y seguidamente de la Misa mayor. Fueron el celebrante y ministros, en ésta, los Rdos. D. Jerónimo Pons, vicario, y D. José Morey y D. Antonio Rullán, respectivamente, ocupando la sagrada cátedra, antes del Ofertorio, para explicar el Evangelio de aquella dominica, el Rdo. Cura-Arcipreste, Sr. Sitjar, quien la explicó luego igualmente durante la misa de las doce.

Por la tarde tuvieron lugar los actos corales, y al anochecer se dió principio a la devoción de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José.

Después del Oficio, por la mañana, y luego por la tarde, y al terminar la indicada función de la noche, por ser en dicho día la fiesta de San Blas, verificóse la bendición de frutos y comestibles, cuyo acto tuvo lugar ante la imagen de dicho Santo, que se venera en uno de los marcos laterales de la bella y espaciosa capilla de Nuestra Sra. del Rosario.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación hubo Comunión general, en la misa de las siete, para los Cofrades del Santo Cristo y Asociados de los Sagrados Corazones, en sufragio de los que murieron el próximo pasado mes de Enero.

También en dicho día empezáronse los devotos ejercicios de los Siete Domingos, dedicados a San José, conforme ya anunciamos en nuestra crónica anterior, y el martes se continuaron los de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua.

Ayer, a las seis de la tarde, se celebró la acostumbrada función consagrada al Santo Cristo.

En la iglesia de los PP. Filipenses continuó el domingo último y días siguientes,

por la tarde, a las seis y tres cuartos, la Quincena dedicada a Ntra. Sra. de Lourdes, con sermón, meditación y cánticos.

También en honor de la Inmaculada Concepción de Lourdes empezó ayer en este templo solemne oración de Cuarenta-Horas, efectuándose a las seis de la mañana la exposición del Santísimo Sacramento. Al anochecer, después del rezo del rosario, se dió principio a un devoto Triduo predicado por el Rdo. D. Ramón Cifre, vicario de Pollensa, y se continuó la Quincena como en los días anteriores.

Hoy se han verificado y se verificarán los mismos actos en igual forma que ayer y a las mencionadas horas.

Mañana, último día de la referida solemnidad, habrá a las siete y media Misa de Comunión General, y a las diez se cantará la Misa mayor, siendo el orador sagrado el mismo predicador del Triduo. Por la tarde se celebrará la función final a las seis y media, que consistirá en rezo del rosario, sermón de conclusión del Triduo, continuación de la Quincena y reserva solemne de su Divina Majestad.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 10. A las siete y media, Misa conventual. Por la tarde a las cuatro, continuación de los Siete Domingos, dedicados al Patriarca San José.

## Registro Civil

## NACIMIENTOS

Febrero día 4.—José Frontera Boscana, hijo de José y María.

Día 5.—Catalina-Teresa-Josefina Castañer Crespí, hija de Antonio y María.

Día 6.—Bernardo Ordinas Font, hijo de Francisco y Margarita.

Día 6.—Vicente Fortín Ripoll, hijo de Julio y Josefa.

Día 6.—Sebastián Sanchez Amorós, hijo de José María y Luisa.

## MATRIMONIOS

Día 5.—Antonio Mayol Alcover, viudo, con Antonia Rullán Coll, soltera.

Día 6.—Jaime Ripoll Castañer con María Ramis Arbona, solteros.

## DEFUNCIONES

Día 2.—Pedro J. Soler Pastor, de 67 años, viudo, Manzana 66, n.º 284.

Día 4.—Sebastián Ferrer Ferrer, de 23 años, soltero, Manzana 20, n.º 6.

Día 5.—José Seguí Cifre, de 3 meses, Manzana 54, n.º 493.

Día 8.—Francisca Colom Coll, de 56 años, casada, calle del Mar, n.º 123.

## Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento del dividendo activo de 25 ptas. por acción, fijado en la General ordinaria de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller, 28 de Enero de 1935. El Director-Gerente, Amador Canals.

## GRAN SURTIDO

en Papeles de seda de todos los colores para flores  
De venta: en la Librería Marqués San Bartolomé, 17—SOLLER



## MÁS ALLÁ DE LA VIDA...

Los perros habían muerto. Sobre el desierto de nieve, sus cadáveres jalaban como puntitos oscuros la ruta trágica, las leguas y leguas que quedaron atrás... Los hombres, ahora, tiraban del trineo, reemplazando a los desaparecidos animales. Crispados, inclinados hacia adelante, en un supremo esfuerzo hacia la vida, caminaban penosamente, exhaustos y mudos por la angustia. Una tempestad de nieve los inmovilizó por espacio de ocho días, cuando los cinco exploradores habían cubierto 945 kilómetros en diez semanas y hallábanse a 80 leguas de su base o refugio de invierno. Los víveres se agotaban, y, sobre todo, la esencia para disponer las comidas calientes, sin las cuales no es posible vivir a una temperatura de cincuenta y cinco grados bajo cero. Por añadidura, un viento feroz y glacial se oponía al avance de aquellos infelices, harréndolos, rechazándolos hacia el Antártico; es decir, hacia la Muerte, como si el mundo y la Vida no quisieran ya nada con ellos...

Muchas horas duró aquel desesperado batallar con lo irremediable, aquella titánica lucha entre el imposible y el instinto de conservación... Por fin, el jefe de la infortunada caravana se detuvo, reconociendo que no tenía derecho a prolongar el martirio de sus compañeros. Los cuatro desgraciados, barbudos, flaquísimos, empapados hasta los huesos, y con las bocas horriblemente contraídas en un gesto de desesperación, miráronse silenciosamente unos segundos...

—Hay que armar la tienda—dijo el doctor Palmer, que dirigía la expedición—. Y, conmovido, hubo de añadir: ¡Yo soy el responsable de cuanto ha pasado!... Yo debí prever... yo he sufrido un error en mis cálculos... ¡Os pido perdón!...

Hablaba el sabio difícilmente, con un tartamudeo nervioso, a causa del frío, que ganaba por minutos todo su cuerpo, como una gangrena galopante... Los otros, con las frentes rendidas, permanecieron mudos, en una especie de estupor idiota. ¡Soñaban quizá con el espléndido triunfo malogrado! ¡La vuelta a la Patria... las recepciones triunfales... el mundo científico de dos continentes exaltando sus descubrimientos y universalizando e inmortalizando sus nombres! ¡Aquel tesoro de ciencia nueva, aquellos misterios arrancados del magnetismo terrestre, aquellas observaciones que iban a revolucionar la Geodesia; todo perdido!... Después... aquellos sabios, que, como sabios lloraban su infortunio científico, dejaban de serlo para sentirse hombres, hombres nada más, todo corazón... ¡Y esos hombres entonces soñaban con sus

hogares, con unas cabecitas rubias, con unos viejos muy amados y con unos ojos de mujer!... El doctor, casado hacía tres años, sin hijos e ídola de la elegida de su corazón, ¡fue quizá el primero de aquellos sinventura que dejó de ser sabio, para llorar como los hombres lloran la dicha que se fué!...

—¿Os parece que acampemos, y, como cristianos... esperemos nuestro fin?...— exclamó el jefe, rehaciéndose tras de aquella congoja espiritual.

—¡Hágase la voluntad de Dios!...— replicaron erguidos los tres camaradas, con ese gesto audaz de los que nada esperan en este mundo, y al fin se sienten fuertes en su propia y definitiva renuncia.

Un movimiento efusivo los agrupó y los unió después en un abrazo de tragedia.

—¿Y tú, Jorge?...—exclamó el doctor dirigiéndose al más joven de los exploradores, ingeniero y médico.

—¡Yo no me atrevo a abrazaros, porque no soy digno de vosotros!—balbució—. ¡He sido un cobarde, un rufo, un traidor!... ¡Los remordimientos me torturan!...

Los camaradas le oían compasivos, suponiéndole devorado por la fiebre y delirando...

—¡No, no deliro!—exclamó el ingeniero dándose cuenta de lo que los otros pensaban de él—. ¡Os he traicionado cobardemente, sí! Cuando las provisiones comenzaron a escasear reservé para mí lo que he ocultado en el trineo. ¡Aquí lo tenéis! ¡Por desgracia, no deliro ni miento, sino que soy culpable!...

Y el muchacho sacó, en efecto, del trineo unos víveres y un par de botellas de ron.

—¿Me perdonáis?—dijo suplicante.

Se hizo una pausa solemne.

—¡Te perdonamos, para que Dios nos perdone también!—dijeron casi a un tiempo los compañeros.

—¡Con estas provisiones, nada podemos hacer, y, sin embargo!... Uno de nosotros se podría quizá salvar. ¿Queréis que ese uno se salve?—interrogó el jefe.

—Sí, tú.

—Tú...

—Tú...

El doctor sonrió tristemente.

—¡Gracias, hermanos míos, muchas gracias, pero yo no podría salvarme, porque no soy lo bastante vigoroso y joven para poder triunfar en esa prueba! El sacrificio vuestro sería inútil!...

—¿Y cómo quieres que nosotros, siendo más viejos que tú, consigamos llegar al refugio que es la salvación?...—dijo uno de los exploradores.

—¡Indudablemente... vosotros tampoco llegaríais!... ¡Jorge sí, y Jorge es el que lo debe de intentar!

—¡Seal!—exclamaron todos.

—¡Nuncal!—interrumpió el ingeniero de un modo extraño.

—¡Yo lo ordeno, Jorge, y aquí todavía... soy yo el jefe!

—¡Jamás, repito!

—¿Y si yo te lo ruego? ¿Y si todos te hacemos una súplica para que te salves, para que se salven todos los valiosísimos trabajos que ha realizado desde el punto de vista científico nuestra expedición?... ¿Dudas todavía?... ¿Te niegas?... ¡Responde, habla!...

El ingeniero, convulso, revelando en la expresión de su rostro una tremenda lucha interna, dijo al fin, entre dientes...

—¡Palmer!... quiero hablarte a solas. Tengo que hablarte sin que se nos escuche... ¡Te lo pido!...

—Vamos...

Los dos hubieron de quedar frente a frente, a una cierta distancia de los compañeros.

—¿Qué tienes que decirme—interrogó el doctor.

—¡La verdad, toda la verdad!

—¿La verdad de qué?...

—¡Tú te casaste hace tres años justos con Elena!...

—Es cierto; pero no adivino...

—¡Escucha! Yo tuve antes que tú relaciones con ella... La quise con toda mi alma, nos quisimos... y no nos casamos porque yo entonces no tenía un porvenir... Se casó contigo, y habéis sido los dos muy dichosos; lo sé, me consta. Pero si tú... ¿Comprendes por qué no puedo obedecerte?... ¿Comprendes por qué ahora?...—exclamó Jorge con hidalga y caballeresca exaltación.

El médico cerró los ojos un minuto muy largo.

Al abrirlos de nuevo, su cara era impenable. Miró el paisaje desiado, vió la Muerte aguardándole triunfadora, y su Patria, su hogar, el mundo, la vida... lejos, muy lejos para siempre. ¿No era él, en realidad, un muerto?... Y con aquella impasibilidad, verdaderamente de ultratumba, el desgraciado murmuró en voz baja:

—Jorge... ¡vete!

Unos instantes tardó Jorge en partir, tras de una conmovedora despedida, y cuando el explorador se fué alejando hacia el Norte en busca de la Vida, y «acaso de la felicidad», Palmer, inmóvil, yerto, pero con una beatífica y ultrahumana expresión, lo fué siguiendo con los ojos hasta que la silueta oscura del caminante se diluyó en lo lontano...

¡Y entonces una paz infinita adormeció su alma, que él se sentía blanca, muy blanca, como la nieve de aquella llanura, con horizontes de eternidad...

CURRO VARGAS.

## LA CARRETA DE LOS HISTRIONES

Por la carretera caminan errantes los faranduleros, llenando de dulces canciones amantes, de alegres sonidos, los tristes senderos. Llevando doquiera con su algarabía la cascabelera nota de alegría, de sus pantomimas y de sus piruetas, y ocultando al mundo, con las morisquetas de sus irrisorias representaciones, el dolor profundo de sus corazones.

Es una carreta la que los conduce, muy destartada, a la que va unido un rocín que luce vieja faldellina pintarrajeada. Sobre la carreta se ve a Colombina graciosa y divina, y un Pierrot al lado, que escucha extasiado su risa sonora, franca y cristalina.

Arlequín, talmado —que de Colombina se halla enamorado—, va también con ellos sobre la carreta, y piensa, alevoso, jugar una treta a Pierrot, que nada sospecha, confiado.

Va unido en el carro lo triste y burlesco, la fuerza, la maña, lo funambulesco, con las alegrías, con las ilusiones de un vivir grotesco, lleno de emociones.

Los faranduleros, que, ufanos, recorren los tristes senderos, llevan por divisa una compañera que jamás engaña, una compañera que se llama Risa y que igual resuena junto a la cabaña del menesteroso que ante las mansiones del burgués dichoso.

Zagalos donosos, salid al camino a ver la carreta de los comediantes, que marchan triunfantes adonde les lleve su negro destino. Zagalas hermosas, lindas pueblerinas, escuchad la risa, clara, sonorina, que el espacio hiende con su melodía; la risa argentina de la Colombina, que dice alegría, y que igual cautiva al pastor romero que al que goza, ufano, lleno de dinero. Para todos tiene natural encanto; a todos dedica Colombina el canto de sus serenatas, que dicen amores, que suenan tan gratas.

¡Ya no veis, zagales, la pobre carreta de los comediantes! Dobló del camino aquella cuneta. Aunque están lejanos, aún suenan amantes sus bellas canciones, que dicen al mundo, con falsa alegría, que en sus irrisorias representaciones y en su algarabía ¡va el dolor profundo de sus corazones!

ELADIO CEPILLO PRIETO.

## Folleto del SOLLER -7-

## VERDE

por MARIANO TOMÁS

carnes el pasado, pero esto era el tormento de irsele apagando las luces que brillaban ante él, y creerse, ya para siempre, ciego, sin claridades en el horizonte. Cuando cesó la danza, entraron los mozos y arrinconaron las guitarras para hacer corro ante el hogar, donde humeaban las grandes ollas sobre un fuego manso.

Pedro no alzó los ojos hasta ellos, por no llenárselos otra vez de claridades, que le hacían daño, de luz violenta y de resplandores de celos, pero la voz de la zagala le acarició los oídos, y abrió los sentidos como esclusas para que se le bañara el pecho en aquel dulce caudal. Sentía deseos de hablar con preguntas que le hicieran cierto, con mayor evidencia, lo que tan seguro se imaginaba, o que le apartasen las sombras; pero esto último no lo esperaba, si no era como en una fe de milagro imposible, de aurora boreal luciendo en la noche. Y los

ojos verdes entre el rostro trigueño le volvían a las pupilas suyas anegándolas en su agua luminosa, pero, ahora, acaso fuera porque vertían su caudal de luz sobre la frente del mozo, al mirarlo con lástima de las tristezas que quisieran adivinar tras ella, para curárselas.

Oyó cómo los labios tímidos pronunciaban su nombre, y alzó entonces los ojos hacia ella:

—Amo Pedro... Le incomodamos con la fiesta... Hicimos mal en no arrematarla así que usted vino.

Sonrió el mayorazgo al verla con su gracioso rostro compungido y las dos crenchas de cabello castaño encuadrándole la luz verde en los ojos; pero, tras la imagen grata, hería la penumbra aquella mancha blanca de la amapola en la oreja del rústico. Le mandó acercarse, sintiendo por primera vez en la mañana, y en su vida acaso, desmedida sensación de poder, gusto de ser el amo; mas ante la mirada atónita del mozo, azorado por el tono de voz con que le hablaba Pedro, se le fundieron los rencores y habló con voz apagada y triste:

—Ven, hombre, acércate, que no te quiero mal... Sino que nunca te ví por esta tierra y deseo saber quién eres.

—Claro que no me vido, nostramo... porque siempre andé en ca mis padres, al otro lao de la sierra, donde vivo pa lo que usté guste mandar.

—¿Quiénes son tus padres? ¿Los conozco yo?

—Conocerlos, si debe..., de nombre..., Agora que no sé si los vido alguna vez... Pos soy hijo de la María Antonia, la hermana del tío Juan aquí presente... Pos hoy vine porque es día de la Encarnación, y aproveché la fiesta pa ver a la familia, pero también pa cosas del casorio, que si usté no manda otra cosa ha de ser pa muy pronto.

Le salió el corazón a Pedro hasta la garganta sobre el trampolín de aquella noticia, y lo sentía ahogándole, sin dejar paso a las palabras; al fin, habló luego de una pausa, en la que buscó pretexto y disimulo a su turbación, fingiendo limpiar sus ropas, con nerviosas sacudidas, de una imaginaria brasa que había venido desde el hogar.

—¿Y quién es la novia? ¿La conozco yo?

—No creo, nostramo.

Se alzó entonces empujado por el corazón saltarín, pero ahora con gozo, y el gañán se le quedó mirando sin comprender el inesperado júbilo.

—¿Es que se ha quemao con alguna brasa?

—Ahora no, sino antes es cuando creí que me abrasaba.

Se llegó a él con grandes gestos amistosos y lo tomó por los hombros, sacudiéndoselos en ademán de viejos camaradas.

—¡Galopo! Buena moza ha de ser para que tú la hayas elegido, ¿no?

—Buen ver sí tiene, nostramo, y buen pasar también, que to ha de decirse.

Pedro se sentía lleno de una ola cordial que le subía desde el pecho, y se le saltaba por los ojos en miradas, por la boca en palabras y por los brazos agitados en ritmos descompuestos, hasta inundar la cocina, sombría un momento antes, de aquella luz de gozos. Miraba al hombre, antes odiado, como a la más grata persona que pudiera ponérsele ante los ojos, y le ofreció aquello que pudiera darle mayor contento:

—Pues si no tienes ya padrino, aquí estoy yo.

—No pensé aún en ello, y si pensé no lo dije, pero sí que se lo aceto y se lo agradezco, nostramo.

(Continuará)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## VISIÓ

A n' En Joan M.<sup>a</sup> Sabater Simó

En clarors quasi divines  
s'obri un cel de diamant  
i per bell camí d'ensomnis  
la veig a Ella balzar  
serenament graciosa,  
tota pura en son esguard.  
De violes i englantines  
du corona sa beutat  
i, rossa de juvenesa,  
mostra una lira en les mans;  
d'arminis va emmantellada  
com a filla d'allà dalt,  
veçant sentiment i vida  
i aromes d'abril i maig...  
Sf; ets tu, oh benamada  
Poesia virginal!

BARTOMEU GUASP, Pvre.

## POSTA EN ELS CIMS

L'hivern domina i el dia és breu,  
i són les serres blanques de neu.  
La neu blanqueja damunt l'atzur,  
alta i callada, d'un somni pur.  
La neu tremola d'infim consol;  
la neu, tan freda, somnia el sol.

I el sol l'esguarda, ja moridor,  
amb una ullada tota dolçor.  
I la neu, blanca de sentiment,  
torna vermella de sol ponent...  
Regna un silenci sense respir,  
alt, inefable, com un sospir.

La neu apaga sa vermellor,  
a la mar fonda ja el sol s'en baixa,  
i dins la calma de l'hora-baixa  
se fon el rastre d'aquella amor.

MARIA ANTÒNIA SALVA.

## LA LLIÇÓ DELS AMETLLERS

Aquest mes, lo bonic són els ametllers que  
floreixen. Hi ha un esbojarrament d'innocència  
en el florir d'aquests arbres. Són valents,  
com hi ha món! Sembla que no sapiguem lo que  
es fan. Només que tenen pressa per florir i, au!  
a florir. No s'atenen a lo que és i a lo que ha  
d'ésser. No pensem en lo lluny que és encara  
la primavera, ni en els freds que encara esperen.  
No tenen compte a fullar primer, tastant els  
aires. Sinó que es veu que a mig primer son se  
desperden amb la gran frisança de florir, i sense  
escollar ordre ni consell, es llençen alegrement  
a lo que el cor els demana. Se lleven a mitja nit  
amb gran gatzara, com infants per anar a un  
aplec.

Oh! que expressiu el bon temps, quan  
totes les fulles comencen a treure el cap i  
tasten l'aire per assegurar-hi la florida!  
Primer la fulla, després la flor, després el fruit.  
—Tant se val, tant se val—sembla que

responen—; ¿no tenim ara el desig de florir?  
doncs florim! Quan ne tinguem de fullar,  
fullarem; i quan de fruitar, fruitarem. ¿Per  
què forçosament primer això, i després allò  
i després lo altre? Primer, lo que primer  
s'escaigui, i després, segons se vagi escalent:  
Ah! cada cosa per son temps!—Sempre és  
temps de tot, quan n'hi ha l'ànima!—

I un dematí de Gener sortiu enfredolcats  
a la finestra, velam si neva, i us trobeu amb  
la florida estesa dels ametllers que riuen!  
I aquella rialla vos pren, i riuen amb ells.  
Vos riuen del fred, i de tot l'hivern, i de la  
neu que vinga, i de la mort que espera.  
Però no amb el riure amargant del cansat  
de viure, ni amb el riure satànic del superb,  
ni amb el riure estúpid de l'embriac, sinó  
amb el riure lluminós d'Innocent, per qui la  
paraula mort no té cap sentit.

Diu que els pagesos, quan trenen compte  
dels conreus, ja descompten dels ametllers  
la meitat de les anyades perdudes: descompten  
la innocència de l'arbre. Oh! el bell descompte!  
I diu que, així i tot, el rendiment és gras.  
Ja ho veuen si n'és de rica la innocència,  
i que mesquins davant d'ella els comptes  
segurs. L'ametller és esplèndid, llença les  
fleurs al fred, sense comptar lo que n'esdevinga;  
i amb una anyada ensopagada en paga deu de  
perdudes. Perquè la flor de l'anhel és molt  
fecunda.

Jo, de l'ametller ne diria l'arbre de la  
llibertat; i en plantaria un a cada casa per  
ensenyança. I els nostres fills naixerien  
lliures, i les nostres filles deslliuradores  
d'esclaus: dels esclaus de l'ordre, dels esclaus  
de la prudència, dels esclaus de la mort.

Figureu-vos que no l'heu sabuda mai  
encara la follia dels ametllers, i que un dia  
us empreneu d'una nota forastera, riallera  
de mena, travessa i desembrassada, de molt  
bon color en la cara—que em sembla que la  
veig—i l'ull brillant. La demaneu per es-  
posa, i ella us fa que sí amb el cap, i us la  
doaeu: ja és vostra. I un bon matí us fa una  
grossa follia, que no saben com pendreu-la,  
perquè contraria tota llei i costum vostre.  
Aleshores, amb tota la gravetat de les tres  
mil convencions que porten dintre, amb tota  
la gravetat de l'home d'enteniment, diuen  
amb amorosa serietat a la jove esposa:  
—Però, ¿què fas d'empolainar-te en aquesta  
hora que encara tothom dorm? ¿On vols  
anar pels carrers que encara és foac i fa fred;  
ni a cap festa, ni visita, que totes les portes  
són tancades? I si no et vols moure d'aquí,  
què en trens de fer-te més bella en aquesta  
hora de dormir, que sols jo haig, si per cas,  
de veure't, i prou que em plau de tota  
manera? Quina follia és aquesta? I que  
ella us respon: —A casa meua hi ha un arbre  
que floreix a mig gener.—

Oh! com restareu atònits i meravellats, si  
no coneixíeu la llibertat dels ametllers! Vos  
pensareu que us haveu casat amb una fada;  
i, segons com, vos senyoreu davant d'ella  
tres vegades, i, segons com, la pendreu en  
vostres braços com a una vida nova. I tot  
plegat serà que us ha fet la lliçó dels ametllers.

Aquest mes, lo bonic són els ametllers que  
floreixen...

JOAN MARAGALL.

## POEMET D'HIVERN

Els berrallons de neu cauen dansant  
empesos per ignotes melodies.

Fragments,  
silents,  
de núvol blanc de fred agonitzant  
allà en les altes llunyanies.

El fum dalt de les cases, somnolent  
valseja encara més lent  
i més silent.

S'ou dintre d'un portal el truc sumort  
d'una destrat batent la llenya seca.  
Quin fred més viu per tot!  
Mes la nevada va dansant rebeca.

I va dansant, dansant tot ignorant  
els drames que amb llur dansa va trenant.  
Oh la palestra!  
d'un vol de gafarrons cercant minestra.

I el greu neguit del blat sota la neu.  
I el fruiterar qui té les branques nues  
i es sent engelebrar, amb les nevades crues,  
la sang de primavera que es mou a dintre seu.

Els berrallons de neu cauen dansant  
empesos per ignotes melodies.

Fragments,  
silents,  
de núvol blanc, de fred agonitzant,  
allà en les altes llunyanies.

ANGEL PONS I GUITART.

## FULL DE DIETARI

Cal ésser galant

—Senyor Soldevila...

—Digui... Sóc jo mateix.

—Sóc una lectora del seu article diari...

—Moltes gràcies...

—Anava en tramvia amb la mamà i han  
segut al nostre costat unes persones que  
duien uns magnífics impermeables regal-  
mant alguna per tots cantons. Ens han mul-  
llat, no vulgui saber com! ¿No podria fer un  
article contra aquest sistema de defensar-se  
de la pluja, que potser defensa molt bé l'in-  
teressat, però que perjudica d'una manera  
desconsiderada els que tenen la desgràcia  
d'ésser-li prop?

—Naturalment, que puc fer un article so-  
bre un tema tan ben proposat...

—Ah, li ho agrairé molt. Cregui que so-  
lament la indignació que ens ha produït,  
tant a la mamà com a mi, la insolència  
d'aquells fantàstics impermeables, m'ha  
donat coratge per a cridar-lo per telèfon...  
Faci un article ben fort... Velam si s'adonen  
que va per ells!

—Faré l'article seguint fidelment les  
seves indicacions. Però dubto que sigui eficaç.

—No ho digui... Els seus articles...

—Els meus articles, com els de la majoria  
dels escriptors que ens esforcem per rebal-  
lar la quota d'egoisme i barroeria dels  
nostres conclutadants, topen amb altres  
impermeabilitats més repel·lents que la de  
cautxú.

—De tota manera, no deixi d'escriure l'ar-  
ticle. Qui sap! De vegades...

—Estigui tranquil·la. Faré l'article. N'he

de fer un cada dia, i alguns dies dos... o  
tres. D'altra banda, un hom s'avesa a de-  
clarar les seves opinions, àdhuc sense gaires  
esperances que ningú les segueixi... I a  
infligir censures que no fan efecte i a pro-  
digar elogis que potser en fan a l'interessat,  
però que no sempre són agrats.

—Oh, vostè és pessimista! No ho hauria dit  
mai.

—No, senyoreta. Pessimista, no. Només  
una mica malfiat. Però, en el fons, també  
dic com vostè: «qui sap!... de vegades!» I  
això m'ajuda a seguir escrivint amb el  
mateix delit que vint anys enrera. Estigui  
tranquil·la. Escriviré contra els impermea-  
bles; anys ha que els he declarat la guerra  
perquè el nostre clima no els justifica gaire-  
bé mai... i perquè presentia que l'havien  
de perjudicar a vostè...

—No digni coses... Si vostè no em coneix...  
ni sap qui sóc.

—No hi fa res; la presentia.

—Oh!... No vull destorbar-lo més. Passi-ho  
bé i gràcies per endavant.

—No s'ho val; servidor de vostè.

CARLES SOLDEVILA.

## CANT A L'AMOR

IV

L'AMOR HO ES TOT

Jo vull cantar l'amor perquè és dolçesa,  
jo vull cantar l'amor que és fortitud,  
jo vull cantar l'amor perquè és bonesa,  
jo vull cantar l'amor que és joventut.

L'amor és dolç com un perfum de rosa,  
l'amor és dolç com un brescat de mel,  
l'amor és dolç com un cantar d'aloia,  
l'amor és dolç com un desig de cel.

L'amor és fort com roca inexpugnable,  
l'amor és fort com un castell altiu,  
l'amor és fort com un lleó indomable,  
l'amor és fort com un mestral gelu.

L'amor és bo com sentiment de nina,  
l'amor és bo com un beset d'infant,  
l'amor és bo com la pietat divina,  
l'amor és bo com un afecte sant.

L'amor és jove com una ponceia,  
l'amor és jove com un tendre anyell,  
l'amor és jove com una donzella,  
l'amor és jove com ocell novell.

Perquè canto l'amor perquè m'amara  
en ones delitoses de dolçor  
i alleugereix i gentilitat aclara  
l'amarguesa que porta tot dolor.

Perquè canto l'amor, perquè em don força  
en les lluites que punyen el cor meu  
i a l'enemic crudel, doblega i torça,  
calent retut dessota de mon peu.

Perquè canto l'amor, perquè m'alenta  
i em fa tastar el celestial encís,  
i em fa fruit i tot gaudint, m'esmenta  
la bonesa eternal del Paradís.

Perquè canto l'amor, que és juvenesa  
i em porta al cor un doll de benestar,  
fent-me allunyar els dols de la vellesa,  
puix el cor sempre és jove en estimar.

LLUIS TINTORÉ I MERCADER.

## Folletí del SOLLER -17-

## EN «DOMINGUÍN»

PER MARCEL

—Idò si no teniu molts de dobbés, anau  
alerta a redolar quan torneu, que si rom-  
pésseu sa botella no seria perdre un poll,  
—va dir En «Dominguín».

—Ja tens raó!

I, fent la mitja rialla, ja li ha envelopat  
cap a la taverna.

—Moltes ne deu haver begudes de co-  
pes aquest homonet—digué En Simó.

—No cabrien dins un bocoi—hi afegí  
En «Dominguín».

I l'altre company, que li deien Llo-  
renç, preguntà:

—I qué no sol aplegar cap gat?

—Diuen que sempre s'ha pogut aguan-  
tar amb un peu, i que no n'ha escorxat  
cap mai—respongué En «Dominguín».

—Ara, per poder fer sa rialla, donaria  
deu cèntims a un qui quan duga l'amo  
En Miquel sa botella plena, la hi rompés  
—digué En Simó.

—Venga ets deu cèntims i jo m'enca-  
rrec de rompre-la—proposà En «Dominguín».

—Fé sa feina primer, i llavors ja co-  
braràs.

—Idò ja pots començar a treure-los de  
sa butxaca, que al instant som aquí.

S'aixecà «En Dominguín» i ja va ésser  
partit a esperar a l'amo En Miquel. Se  
plantà darrera una cantonada, i quan  
l'amo En Miquel aparegué al seu indret,  
va sortir tot depressa, i amb la sempenta  
que li pegà quan s'encontraren casi el  
va tirar d'esquena, i la botella, com és  
natural, li caigué i se fé mil bossins.

—Al cel mos encontrem—digué En  
«Dominguín»—i va fogir més que depres-  
sa, per que ningú el ves.

L'esglai que s'en dugué aquell homo-  
net no és per a dir. Va estar una estona  
que amb l'investida que li havia pegada  
En «Dominguín» se balançatjava, caic,  
no caic; però les bones varen ésser quan  
recobrà l'equilibri i se donà compta de  
que la botella estava an els seus peus  
feta bossins, i la «seca» escampada p'en  
terra. Llavors, amb veu tremolosa, que  
revelava la gran impressió que se'n  
havia duita, li va sortir de la boca un  
raig de flastomies que secorraven.

Cridà una i altra vegada, i amb tota  
la força de la seva veu an el qui li havia  
rompuda la botella, per fer-li pagar el

perjuí; però En «Dominguín» no compa-  
ragué. I com havia de comparèixer si  
ja aleshores estava amb els seus com-  
panyos, rient de la fetal!

L'amo En Miquel, considerant a la fi  
que era per demés l'avalotar cridant al  
qui li havia rompuda la botella, i demés  
també el donar sortida a la ràbia que  
bullia dins son cor, puix que ja de cap  
manera tornaria a tenir la botella, ja que  
ni ningú s'apiadaria d'ell pagant-li el  
mal que li havia fet aquell mal-ànima,  
va seguir cap a ca-seva remugant-remugant.

Quan arribà davant aquells tres, que  
encara reien de la fetal, En Simó li va dir:

—L'amo En Miquel, que no mos heu  
de convidar a beure un glopet?

El preguntat tardà una bona estona a  
contestar, perquè la paraula no li sortia,  
de lo emocionat que estava encara.

—Què vos ha passat res de nou? Vos  
estau trastornat!

—I qui no hi estaria amb sa gran des-  
gràcia que he tenguda? Ell d'aquestes  
no en donen a malalts!

—Quina és sa desgràcia que heu ten-  
guda?—li preguntà «En Dominguín».

—Sa botella... sa botella...

—Què ha estat de sa botella...—pre-  
guntà En Llorenç.

—Un mal-ànima, fiets, un mal-ànima!...

—La vos ha presa?

—La m'ha rompuda.—Contestà amb  
veu llamentosa.

—Veam contau-mos-ho digué En «D-  
minguín».

—Heu de creuer que jo venia tot tran-  
quil, i de darrera sa cantonada ha surtit,  
casi corretns, un estrafolari, i mos hem  
topats, pegant-me tal sempenta que per  
poc me tira d'esquena. I sa botella m'ha  
botida, fent-se bossins.

—I de sa «seca», que va ésser?—pre-  
guntà En «Dominguín».

—Ja ho ets aubarcocl! Si que ho és ben  
ver, que mals d'altri rialles són! Sa pre-  
gunta que m'has fet a és una pregunta  
de benefici.

—Si que tenu raó, l'amo En Miquel.  
Deixau-lo arar an aquest i seguí con-  
tant—va dir En Llorenç.

—Idò, com vos deia, després que aquell  
mal entranyat m'ha donat aquest tras-  
torn, per més burla i afronta, ha tengut  
sa desvergonya de dir-me: «Al cel mos  
encontrem». Ell anar al cel? No el veurà  
de més prop de lo que el veu ara; no, ell  
no duia rumbó de voler pagar el mal

(Seguirà)



## De Teatros

## FANTASIO

El film «Radio» *Cargamento salvaje*, estrenado el sábado último en el «Fantasio», tiene un valor documental grande y, al propio tiempo que emociona, deleita con el que podríamos llamar «virtuosismo» de cazador de fieras, de que hace gala Frank Buck en las selvas asiáticas, logrando su cargamento de fieras vivas destinado a los grandes parques zoológicos.

La facilidad, la seguridad matemática con que Frank Buck maneja redes metálicas, dispone jaulas para trampas, dispara y se mueve, transforman la impresión emotiva, a la vista de la fiera peligrosa, en curiosidad simultánea que se satisface y en sensación de amenidad, motivada ésta por el triunfo del temple e ingenio humanos sobre la fiereza de los animales selváticos y su instinto de defensa, formidable en muchos de ellos.

Avalora el film, al que la persistencia del paisaje imprime cierta monotonía, la detallada y acertada fotografía y el ir acompañada la proyección de una clara y amena explicación en castellano.

Completaba el programa del «Fantasio» la alegre y picaresca comedia de «Exclusivas Huet» *El heredero del Bal Tabarin*, interpretada por el conocido actor cómico francés Duvallés y por Marcel Levesque, popular también en el género.

En la noche del martes fué estrenada la producción «Universal» *Hombres sin miedo*, argumentada en el correo aéreo a través de las más duras regiones americanas, y de la que son protagonistas Ralph Bellamy y Patt O'Brien, ponderado y sereno el primero en su simpático papel, inquieto y bullanguero el segundo en su tipo fanfarrón y mujeriego. Sobresale también en el reparto de este film el gracioso actor cómico Slim Summerville.

También fué estrenada la película de la misma marca que la anterior *Forasteros en Hollywood*, interpretada por la pareja cómica George Sidney y Charlie Murray.

En la tarde del miércoles tuvo lugar la anunciada función a beneficio del niño lisiado Antonio Ferrer Bauzá, proyectándose el mismo programa del martes, que fué muy del agrado de la infantil concurrencia, formada por los niños y niñas de las escuelas públicas y privadas de la localidad.

Con el mismo benéfico fin se celebró en la noche del jueves otra función cinematográfica, presentándose un notable programa formado por el interesante documental de actualidad *Los sucesos de Asturias*; la interesante producción nacional *El hombre que se reía del amor*, dirigida por Benito Perojo e interpretada por los grandes artistas María Ladrón de Guevara, Rafael Rivelles, Rosita Díaz Gimeno, Ricardo Núñez y Antoinette Colomer, reprisándose, además, la bella cinta *Amores de medianoche*, de la que es protagonista la excelente artista Daniela Parola.

Estas funciones dieron un beneficio líquido de 131'75 ptas. que la Empresa entregó a la Comisión Organizadora de la suscripción abierta en favor del niño Ferrer.

Las casas alquiladoras de películas «Miguel Alomar» y «Cinematográfica Fré» de Palma y la sociedad «El Gas» concedieron importante rebaja sobre sus suministros. Los empleados del salón también cedieron sus honorarios.

Cuidaron de la organización de estas funciones todo el profesorado local, tanto de las escuelas públicas como privadas, y de un modo especial los señores D. José Guasch, D. Vicente Moratal y D. Antonio Rotger, a todos los cuales se debe el éxito conseguido.

El programa que ha de estrenarse hoy lo constituyen dos cintas de categoría: *Marta Luisa de Austria* y *La pelirroja*, en español.

A la famosa productora «Metro-Goldwyn-Mayer» pertenece *La pelirroja*, obra admirablemente resuelta, cuya trama, llevada con mucha inteligencia, es dinámica e intensamente apasionante.

Jean Harlow, famosa estrella que posee un gran temperamento artístico, da humanidad con su acertadísima labor al personaje central de la obra, una muchacha a la que un fracaso sentimental aboca al desenfreno y la precipita en un abismo moral.

En el elenco interpretativo de esta obra destacan, además, el veterano Lewis Stone, actor completo, de gesto cortante y severo, y el apuesto y simpático Chester Morris.

*La pelirroja* cuenta con una presentación originalísima y fastuosa y con una sonoridad perfecta.

La otra cinta que ha de estrenarse hoy, *Marta Luisa de Austria*, es presentada por la marca «Ufilms», la de las máximas garantías.

Ateniéndose fielmente a los acontecimientos históricos, refiere este film la triste suerte de la joven princesa María Luisa, designada a ser la mujer del gran Napoleón, forzada a sacrificar por los intereses del Estado austriaco su amor por el joven duque de Módena.

Desde que se pensó rodar esta cinta, su director, Karl Hartl, señaló como principales protagonistas a Paula Wessely, Willy Forst y Gustav Gründgens. La primera había demostrado ser una artista de un mérito elevadísimo. Su triunfo en la pantalla había sido tan rotundo como en la escena, y Karl Hartl tenía la seguridad de que en el personaje que se le asignaba en *Marta Luisa de Austria* había de superar a su labor anterior. Willy Forst era otro artista de quien no había dudar referente a su valía; y en cuanto a Gustav Gründgens, sus éxitos en la escena hacían sospechar que se confirmarían en el cine.

El resultado de esta elección ha sido que la crítica extranjera, al conocer esta película, haya declarado que *Marta Luisa de Austria* no solamente es la película más suntuosa que se ha conocido, sino que también la que contiene mejor interpretación; factor que ha contribuido mucho a que su éxito se haya señalado como el de un verdadero acontecimiento en la cinematografía mundial.

El encanto de una corte, en la que se rinde tributo a la galantería y frivolidad, la magnificencia de sus salones, de sus fiestas y todo el lujo de que se halla rodeada, hacen de este film una obra altamente sugestiva, que hará desfilar por el «Fantasio» a todo Sóller.

Para el próximo martes se había preparado un interesante programa de cine; pero como en ese día se ha de celebrar un festival benéfico a beneficio de la «Sociedad Deportiva Sollerense» en otro local de esta población, la Empresa del «Fantasio» ha decidido suspender su función para no restar concurrencia a aquel acto y sumarse de este modo al beneficio en proyecto.

\*\*

Para la semana entrante se anuncia uno de los grandes estrenos que este local tiene contratados para la presente temporada: *El negro que tentó el alma blanca*, la renombrada producción española dirigida por Benito Perojo e interpretada por Marino Barreto y Antoinette Colomé, que tanta expectación ha despertado en todas las poblaciones en que ha sido presentada.

Su proyección en Sóller constituirá sin duda uno de los grandes triunfos de la Empresa del «Fantasio».

## KURSAAL

En la función del sábado anterior y en las dos del domingo fueron proyectadas en este salón las cintas «Warner Bros» *Caprichos*, por Joan Blondell y Warren William, y *Por el mal camino*, por James Cagney y Magde Evans.

El jueves fué estrenada la película «Paramount» *Casados y felices*, por Henry Garat y Meg Lemonier.

Se ha anunciado para esta noche el estreno de la producción de «Artistas Asociados» *Toda una mujer*, por Ann Harding y Clive Brook, y *El incorregible*, por Ken Maynard.

## DEFENSORA SOLLERENSE

Con una concurrencia selecta y bastante numerosa, tuvo lugar el domingo último en este teatro la tercera función de la temporada de teatro regional, estrenándose el poema dramático en verso *Marta*,

## FRUITS :- PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

## YVES MAIRE. Successeur

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

## MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANESSpécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

de nuestro distinguido paisano y estimado colaborador D. Guillermo Colom Ferrá.

Es una obra cuya acción transcurre en un pueblo rural de nuestra isla, durante una supuesta guerra que tiene lugar en el continente y motiva las levas de mozos payeses para el servicio de las armas.

Marta, en vísperas de casarse muy enamorada, sufre con dolor la suerte adversa de su prometido; éste se despide para la guerra, y jura que volverá.

Los años pasan y la guerra mantiene lejos al soldado, quien no da muestras de acordarse mucho de su prometida, y Marta llora la ausencia, esperando, esperando siempre.

El viejo abuelo, por no ver sufrir a la pobre enamorada, se decide a vender la heredad que toda la vida cultivó para que el precio de aquella y los ahorros de la infeliz mujer sean el rescate del soldado ausente. Pero el viejo no puede sobreponerse al dolor de abandonar su amado terruño y muere repentinamente.

Marta queda sola en el mundo y se desprende de todo para redimir al amante ausente, sin atender el consejo de quienes tratan de disuadirla.

El soldado recobra su libertad, y pensando que son sus padres—unos padres que nunca conoció—los que le reclaman y redimen, anuncia su regreso. Hay expectación entre los vecinos, y Marta, que ansía el momento de recobrar a su amante, ve, consternada, como éste regresa en compañía de una mujer, a la que se unió en tierra extraña. El hombre comprende, sólo entonces, e implora perdón; pero la infeliz mujer, al ver por tierra la única ilusión de su vida, sucumbe a este último golpe de la adversidad y ríe, con risa que da frío, demente.

Este es el argumento que ha dado pie para que el poeta compusiera los tres actos de *Marta*, composición de alto valor literario, como toda la producción de Guillermo Colom.

La obra fué presentada con toda propiedad por la Compañía «Catina-Estelrich», que puso todo su entusiasmo y voluntad en su cometido, dando a la misma una notable interpretación.

Los aplausos del público, que hicieron salir a escena repetidamente al autor, premiaron con toda justicia la obra y su interpretación, en la cual sobresalió en su papel de protagonista Catina Valls.

Mañana se inaugurarán en este teatro las funciones cinematográficas, proyectándose, tarde y noche, la producción de la «Metro», dialogada en español, *La pelirroja*, por los célebres artistas Jean Harlow, Chester Morris y Lewis Stone, y completando el programa la película del Oeste *La venganza del desierto*, protagonizada por el simpático y valiente Buck Jones.

De momento ha quedado instalada una de las dos máquinas de proyección, con la cual se celebrarán las funciones de mañana, esperándose que la otra podrá quedar instalada durante la semana siguiente.

Para estas funciones se han fijado los precios populares siguientes: Butacas, 0'80; entrada general, 0'40, que serán los habi-

tales de este teatro cuando la categoría de los films que se proyecten lo permita.

También se han establecido abonos al precio de 8 ptas. los de butaca y 4 ptas. los de entrada general, que serán valederos indistintamente para las funciones cinematográficas que se celebren en este teatro y para el «Fantasio».

## LEÑA DE OLIVO

para calefacción central, estufas  
y cocinas consulte los económicos precios de la  
«ASERRADORA ELIAS»

Rullán y Mir, 3 Servicio a domicilio

## A un cuarto de hora

de la plaza, se venden banales (marjades), plantados de naranjos, limones y otros árboles frutales.

Informarán en esta imprenta. Anuncio número 62.

## Joyería BONNIN

Plaza A. Maura, 14 (S' Arraval)  
SÓLLER

Antes de comprar sus joyas, visite nuestras vitrinas, fíjese en los precios y calidad, y Vd. mismo propagará nuestro lema

A MEJOR CALIDAD MENOS PRECIO  
A MENOS PRECIO MEJOR CALIDAD

## Se desea vender

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49, en esta Administración.

## Chalet «Sa Cometa»,

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial, completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

## Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLERXUT Semanario humorístico de fútbol.  
Venta: San Bartolomé, 17.



# Magnífico y acreditado hotel

tanto se vende como se alquila

situado en el mejor sitio de Mallorca a orilla del mar, seis años de trabajo continuo :-: Calefacción central, cuartos de baños en las habitaciones agua corriente fría y caliente :-: Expléndidas terrazas cuatro fachadas. Rodeado de pinos y jardín.

**Bonito negocio**

Informes: CA 'N REY, Estanco Plaza Constitución.—SOLLER

## Deportivas

### Futbol

**Mañana en el Camp d'En Mayol actos deportivos en homenaje y despedida de Pedro Serra y Miguel Colom. Atletismo, basket-ball y un interesantísimo match**

**F. C. SOLLER—S. S. LA SALLE**

Mañana se replica gordo en el Camp d'En Mayol. El programa de los actos deportivos a celebrar presenta un interés pocas veces superado.

Como clou de la fiesta, un formidable match de futbol entre el Soller y el primer team completo de la S. S. La Salle, de Palma.

En este partido saldrán por última vez al campo con el jersey del Soller, actuando solamente unos pocos minutos del primer tiempo, los hasta ahora titulares del team local, Pedro Serra y Miguel Colom, que con esta última salida van a despedirse de la afición y del futbol activo. Celebramos que hayan querido tener para los aficionados que tanto les aprecian y para sus compañeros de equipo esta deferencia que mucho les honra y que les dará ocasión de recoger los últimos aplausos de simpatía de su público.

En cuanto a la elevada categoría deportiva del S. S. La Salle, no hay necesidad ninguna de ponderarla. Nuestros aficionados saben perfectamente la calidad del futbol característica de este team. Juego fino, limpio, preciso, en sus combinaciones rápidas de pases cortos, delantera velocísima y eficaz, brillante e incansable línea de medios y sólida defensiva, notable por su táctica de colocación y espectaculares despejes.

Un equipo, en suma, de esos que hemos dado en llamar científicos, y que lo es en verdad, pues todos sus componentes, asimilando una técnica perfecta y desarrollando un juego inteligente, sacan el máximo rendimiento de sus condiciones atléticas y de sus músculos jóvenes, endurecidos en un entrenamiento concienzudo. Y no es maravilla que así consigan imponerse a equipos integrados por gente al parecer superior físicamente a ellos, que se desmorona fácilmente al ver que no dan el apetecido resultado sus violencias y brusquedades.

Pues el S. S. La Salle, acostumbrado a actuar con mayor frecuencia en campo ajeno que en el suyo propio, no se amilana ante contrariedades que bastan para derrumbar a cualquier equipo de menos sólida moral, el Soller por ejemplo.

Hace varios meses, precisamente el 12 de Octubre, fiesta de la Raza, nos visitó una selección del S. S. La Salle, integrada por varios titulares y una mayoría de elementos del reserva. El Soller venció aquel día por 2 a 0, y recordamos el final, muy poco deportivo por la nerviosidad y mal genio de algunos de nuestros jugadores, que hubo de dejar muy desagradable sabor de boca. Los jóvenes del La Salle sintieron mucho lo ocurrido, lamentándolo sobre todo por la buena amistad que ha existido siempre entre ambos teams. Y ellos mismos han solicitado venir otra vez a reanudar la tradición de excelentes partidos en buena armonía, como habían sido siempre todos los disputados entre ambos equipos.

Esperamos y deseamos que esta vez todo se resuelva a satisfacción, en buena amistad y sin el menor incidente.

En cuanto al resultado, creemos lógica una victoria del La Salle, a quien en estos momentos conceptamos bastante por encima del team local, poco consistente aún, y cuya mejora habrá de venir por grados.

De la potencia del La Salle será exponente bien revelador el empate a 2 que consiguió hace unos pocos domingos frente al campeón sin título, el formidable Gimnástica, en su propio campo de Felanitx. Efectivamente, es una proeza. ¿Hay quién la mejore? El Soller dice que... pasa.

\*\*\*

Antes del partido de futbol se celebrará un interesante match de basketbol entre dos

selecciones locales capitaneadas por Mas y Reynés. Como aperitivo, nos parece de perlas.

Y durante el descanso, se celebrarán unas carreras pedestres que ha organizado el novel Vocal de la S. D. S. don Matias Pons, para dar mayor aliciente a la fiesta deportiva en homenaje de los simpáticos amateurs Colom y Serra.

De este modo se asociarán al acto varias de las secciones de la sociedad.

Tenemos entendido que las carreras serán dos, de velocidad (100 metros lisos) y resistencia (15 vueltas al campo—4.800 metros). En esta última participará el corredor sollerense Juan Amengual, que se clasificó tercero en el Campeonato mallorquín de carreras pedestres celebrado hace algún tiempo en Palma.

\*\*\*

Contrariamente a lo que se había anunciado con anterioridad, no ha podido venir a actuar en Soller el Santamariense, obligado a jugar mañana un partido del Campeonato amateur que hubo de aplazarse hace algún tiempo. Tal vez se concrete el partido para alguna fecha del mes de Marzo.

Hay que reconocer que hemos salido ganando con la sustitución por el La Salle.

Para otra fecha de este mes es probable venga el Uruguayo.

### Futbol de agrupaciones independientes

Juvenil 3  
Hércules 3

El pasado domingo por la tarde se enfrentaron en el Camp d'En Mayol los equipos citados, alineándose como sigue:

**Juvenil:** Rullán Cuxí—Rullán Muana, Colom J.—Piña, Ripoll, Orell Juan—Orell Jaime, Mora, Rullán Pauló, X, Colom II.

**Hércules:** Amengual—Mayol II, Llobera—Gaspar, Cuart, Oliver—Miró, Roverí, López, Pons.

Durante el primer tiempo el Hércules mostró más eficacia, pues a los veinte minutos tenía ya conseguidos sus tres goals, logrados uno por Pons y dos por Roverí.

Poco antes del descanso, José Colom, que había permutado su sitio con un delantero, marcó el primero para los suyos.

Al empezar el segundo tiempo el Juvenil presentó tantos cambios de puesto que vale la pena repetir la alineación, que fué entonces en esta forma: Pauló—Muana, Juan Orell—Piña, Ripoll, X—Orell, Mora, Cuxí, Colom J., Colom A.

El Juvenil logró equilibrar el tanteador marcando dos goals conseguidos por Ripoll y Cuxí.

El partido fué muy entretenido, destacando en el Hércules Roverí y Mayol II, y en el Juvenil Jaime Orell, Colom J. y Pauló.

**EL PARADO de Valldemossa, con complemento de interesantes películas, en velada organizada a beneficio de la S. D. S. en el teatro Kursaal, el martes, día 12, por la noche.**

La S. D. S., de acuerdo con la empresa del Kursaal (que ha tenido la gentileza de cederle gratuitamente su teatro y unas películas de complemento), organiza para el próximo martes, día 12, una velada a beneficio de su fondo social, algo resentido a consecuencia del consabido krac bancario.

Como clou de la función actuará la notable agrupación artística El Parado, de Valldemosa, que tanto cartel goza entre nosotros y que ya actuó una vez el pasado otoño por cuenta de la S. D. S. en una fiesta celebrada en el camp d'En Mayol. El atractivo del espectáculo, la finalidad benéfica de la función y la baratura de los precios (una peseta la butaca), creemos que serán aliciente poderoso para atraer un numeroso público, que contribuirá de paso a ayudar en un momento de verdadero compromiso a la única sociedad deportiva local. Los socios de la S. D. S. no tendrán derecho preferente alguno. Tampoco serán válidas las entradas adquiridas anteriormente de la Empresa.

# CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

**B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>**  
s. en c.

**Calle Quadrado n.º 8**  
**SOLLER.**

## Ciclismo

**Triunfos de Speicher y Le Grévez. De los españoles fué Torrens quien tuvo una actuación más destacada**

El sábado y el domingo en el velódromo de Palma se celebraron interesantes carreras, avaloradas con la participación de los famosos ases Speicher y Le Grévez que confirmaron plenamente cuanto bueno de ellos se había dicho.

Tuvieron en ambas reuniones muy lucida actuación los corredores franceses, venciendo en todas las carreras en que participaron, a excepción del match de velocidad, en el cual Le Grévez venció a Planas y luego a Llompart, pero éstos a su vez ganaron a Speicher, terminando el match con empate.

En estas reuniones se portó nuestro paisano Torrens con la misma bravura y pundonor de siempre, lamentando el público que no se le hubiera puesto a él en lugar de Cañardo o Bachero en las carreras de eliminación o de persecución, con lo cual el interés de las mismas probablemente hubiera ganado algo.

Escribe a este objeto el redactor deportivo de «El Día»:

«Desde aquella memorable reunión en 1926 que organizó el V. S. B. con los Botetchia, Vay y Piccin, poca cosa había desfilado por nuestro Velódromo que valiera la pena consignar.

Cuando los Botetchia, Piccin y Vay, en España y principalmente en Mallorca contábamos con hombres capaces de hacer airoso papel ante las primerísimas figuras. El sábado y domingo frente a esos famosos galos, sólo contábamos con principiantes y con dos hombres que en los momentos actuales se encuentran en bajísima forma. Tanto, que la Empresa o V. S. B. no supo escoger a dos hombres entre los principiantes que de seguro hubiesen hecho quedar el pabellón nacional a mejor altura.

Torrens, Gascón y Planas brillaron muy por encima de los Cañardo, Llompart, Bover y Bachero, especialmente Torrens y Planas que se nos revelaron como las dos más firmes esperanzas del ciclismo isleño.»

En la reunión del sábado se celebró un match individual a 5 kilómetros entre Torrens y Gascón. Venció nuestro paisano por unos diez metros de diferencia.

En la del domingo intervino Torrens en varias carreras importantes, siempre con notable éxito.

Coplamos lo que de él dice el ya citado redactor de «El Día». Se refiere en primer lugar a la americana por equipos en que se alinearon los siguientes: Speicher-Le Grévez; Bachero-Cañardo; Torrens-Llompart; Planas-Gascón:

«La americana fué un nuevo triunfo para los extranjeros. Apenas se llevaban dos o tres vueltas de carrera y ya saltó demarrando Speicher, saliendo a su caza Torrens, consiguiendo detenerle. Pero apenas tomó contacto con su rueda el mallorquín, cuando vuelve a escapar el galo, excelentemente revelado por Le Grévez. La batalla se prolonga, pues los españoles les ofrecen tenaz resistencia, siendo alcanzados los franceses a las 23 vueltas de carrera. Se ha anulado el primer sprint.

Vuelven a escaparse los franceses seguidamente, siendo alcanzados en la vuelta 34. Torrens, Planas, Bachero y Gascón ponen toda su alma en no permitir que se les doble.

Se disputa el 2.º sprint, que da el siguiente resultado: Torrens, Bachero, Planas.

Nuevamente se escapa Speicher, y después de una reñidísima batalla, lograron los extranjeros doblar a los españoles, cuando se llevaban 60 vueltas de carrera. Cañardo se había retirado indispuesto, quedando Bachero sin equipar.

A partir de este momento cesan los franceses en sus intentos de fuga, limitándose a disputar los sprints.

Al iniciarse el tercero, sufre Le Grévez una aparatosa caída en la recta de sol por rotura de la dirección, saliendo por fortuna del percance con ligeras contusiones. Se ad-

judica este sprint Llompart, seguido de Planas.

4.º Sprint.—Speicher, Llompart y Gascón.

5.º id.—Bachero, Llompart y Speicher.

6.º id.—Planas, Llompart y Speicher.

La clasificación fué la siguiente:

1.º Speicher, sólo, 5 puntos.

2.º Llompart-Torrens, 12 puntos a 1 vuelta.

3.º Planas-Gascón, 7 id. a 1 vuelta.

4.º Bachero, sólo, 5 a id a 2 vueltas.

\*\*\*

De complemento disputaron una australiana a 15 vueltas Torrens, Bover, Gascón y Planas, de la que salió vencedor el corredor sollerense, quien eliminó a Planas en la vuelta 8 y a Bover en la última.

Torrens venció a Gascón por unos 20 metros, siguiendo el público con interés esta prueba por la igualdad de fuerzas de ambos corredores.»

En la reunión del domingo, el veterano Bover, que cuenta ya 39 años, tuvo la coronada de intentar un ataque al record de los 5 kilómetros salida lanzada, que hace años estableció el mismo en 6 m. 48 segundos, y que luego rebajó Nicolau a 6 m. 43 s. 2/5.

Empleó Bover en ese intento 7 m. 32 s 3/5. Leemos a este propósito, y copiamos por aludir en el escrito a nuestro joven paisano:

«En cuanto al record que detenta el malogrado campeón Nicolau 5 km. (15 vueltas) establecido el día 19 de marzo de 1930 con el tiempo de 6 m. 43 s. 2/5 estimamos tardar bastante tiempo en verlo batido. De momento Torrens es el indicado para tal proeza, pero así y todo Torrens necesita hacerse, pues el chico solamente cuenta 18 años, y es de suponer que si aprovecha el tiempo y sigue con constancia la profesión, está llamado a darnos días de gloria como el malogrado José Nicolau.»

Nos complace poder reproducir esos juicios de la prensa palmesana, tan halagüeños para el amigo Miguel Torrens, pues ello demuestra que no nos ciega el cariño y el orgullo de paisanaje al tributarle elogios que se tiene sobradamente merecidos.

LINESMAN.

## “EL GAS,, S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 17 de Febrero próximo, a las 11 de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación: calle de Buen Año, número 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas antes de la reunión y recoger al mismo tiempo la papelera y asistencia.

Soller, 31 Enero de 1935.—Por la Sociedad «El Gas». El Director Gerente, J. Bullán.

## SE VENDE

a orillas del mar, una porción de terreno mide 9 por 12 metros.

Para informes dirigirse a D. Juan Deyá. Calle del Mar, 168 Soller.

## SE VENDE

Casa situada en Ses Argiles. Tiene todas las comodidades modernas: agua a presión, motor eléctrico, garage, huerto anexo de árboles frutales, con agua abundante y estanque.

Informará Antonio Castañer, calle del Mar, n.º 99

## SE VENDE

una casa sita en la calle del Capitán Anglaterra.

Para informes, dirigirse a D. José Moret. Calle de la Alquería del Conde.



## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Siguen las fusiones de Cajas de Ahorros

Caja Rural del Sindicato Agrícola Católico de Campos

El sábado pasado quedó formalizada la fusión de la «Caja Rural de Ahorros» del Sindicato Agrícola Católico de Campos a la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Para esta formalización se reunieron en el local de la «Caja Rural de Campos» las representaciones de las dos entidades interesadas en la fusión, que procedieron a firmar el convenio de transferencia de la «Caja Rural» a la «Caja de Pensiones», con los documentos anexos referentes al balance y contabilidad transferidos.

Firmaron estos documentos: por la «Caja Rural» del Sindicato Agrícola Católico de Campos, su Presidente D. Juan Ballester, su Vice-Presidente D. Gabriel Morell y su Secretario D. Juan Pomar; y por la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», su Director General, D. Francisco Moragas Barret, y el Vocal de su Consejo de Administración D. José Feliu y Fons.

Después de firmados estos documentos quedó inaugurada la Sucursal de la «Caja de Pensiones» en Campos, en unas oficinas instaladas provisionalmente mientras se realizan las obras de adaptación definitiva de la misma.

En los edificios procedentes del Sindicato Agrícola Católico, se instalarán con la conveniente separación, las oficinas de las operaciones de ahorro y previsión de la Sucursal de la «Caja de Pensiones», los locales de la Casa y Museo Agrícolas de esta entidad, y las oficinas y despachos del Sindicato Agrícola Católico, con las escuelas anexas para su juventud.

Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Felanitx

También la «Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Felanitx» ha acordado ya definitivamente su fusión a la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

El convenio con los detalles de esta fusión, que había sido previamente aprobado por los Consejos de Administración y de Inspección de la «Caja Rural de Felanitx», fué sometido a la Junta general de esta Caja, que al efecto celebró sesión extraordinaria el domingo pasado, a las once de la mañana, bajo la presidencia de D. Miguel Caldentey.

Expuestas por este señor las razones que habían impulsado al Consejo de Administración a proponer la fusión con la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», fué esta fusión aprobada por unanimidad y aclamación.

En virtud del convenio estipulado, la «Caja de Pensiones» dará gran impulso

a la magnífica obra social y agrícola realizada por la «Caja Rural de Felanitx» bajo la notable dirección y las patrióticas iniciativas del Rdo. D. Miguel Caldentey.

En los locales de la «Caja Rural de Felanitx», la «Caja de Pensiones» desarrollará su Obra Agrícola, organizando y sosteniendo una «Casa Agrícola» que realizará las funciones y servicios siguientes:

Colaborará con las oficinas de la «Caja de Pensiones» en los servicios de préstamos y créditos.

Organizará y sostendrá un «Museo Agrícola».

Crearé una «Lonja de Contratación de productos agrícolas».

Organizará exposiciones monográficas sobre asuntos de interés para la agricultura.

Fundará y mantendrá una Biblioteca circulante, con Obras de enseñanzas especiales de doctrina y práctica agrícolas.

Promoverá «Concursos» sobre ganadería, cultivos, industriales aplicadas y otras materias interesantes para la vida del campo.

Organizará «Enseñanzas técnicas y prácticas», a base de «Campos experimentales».

Podrá realizar servicios auxiliares de contabilidad agrícola.

Organizará en su sala-teatro, conferencias, cursillos y actos de propaganda agrícola, y sesiones de cultura social y popular, e

Iniciará y realizará aquellos otros servicios y actuaciones que sean de interés para la agricultura de Felanitx y su comarca, como publicación de folletos estadísticos y hojas divulgadoras de conocimientos agrícolas.

Servicio de cuentas corrientes de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros»

Deseosa, la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», de dar dentro de

# FRUITS EN GROS

## SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

su régimen, las mayores facilidades posibles al pequeño comercio, ha elevado a 20.000 pesetas el límite de sus cuentas corrientes a la vista, con interés, continuando fijado en 40.000 pesetas el límite máximo de las Libretas o Plaquetas de ahorro.

En las cuentas corrientes de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» las imposiciones se hacen constar en resguardos, y los pagos se realizan mediante talones de reintegro que se satisfacen al portador en el acto de su presentación, a fin de que este servicio pueda ser utilizado por aquellas personas que manejando pequeños capitales flotantes, han de hacer, por razón de los mismos, frecuentes ingresos y pagos.

### Otra fusión de Cajas de Ahorro

El pasado domingo, la Junta General del «Sindicato Agrícola Católico de Capdepera» acordó por unanimidad la transferencia y traspaso de su Caja Rural a la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Esta fusión será base de una Sucursal que la «Caja de Pensiones» establecerá en Capdepera, en la cual, junto a sus operaciones de ahorro y previsión, desarrollará también algunas actuaciones de su Obra Agrícola.

### Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Enero la Biblioteca popular gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en la Sucursal de Sóller ha prestado sus servicios a 757 lectores, clasificados en la forma siguiente: 524 hombres, 111 mujeres y 122 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 234; Obras generales, 60; Filosofía, 5; Reli-

gión, 27; Ciencias sociales, 6; Filología, 11; Ciencias puras, 8; Ciencias aplicadas, 16; Bellas artes, 46; Literatura, 406; Historia y Geografía, 16.

En total han sido consultadas o estudiadas 835 obras.

### VENDO CASA

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garage. A dos pasos calle San Miguel Renta más del cinco por ciento limpio.

Informes: Calle de San Jaime, 52-2.º-2.ª SOLLER.

### SE VENDE

finca de 2.500 metros, jardín con cien frutales y agua en abundancia, casa grande, nueva, con muchas habitaciones y garage. Dependencias todo confort, electricidad, baños, calefacción central, etc.

Linda con la carretera de Palma a Sóller. A 200 metros de la estación y autobús cada hora.

Informes: en la misma finca: Pedro Aleover, Ca'n Sampol, Son Sardina, y en esta Administración, anuncio n.º 56.

### Círculo Sollerense

AVISO

Se pone en conocimiento de aquellas personas a quienes pueda interesar el despacho de pastas y bebidas del teatro de la «Defensora Sollerense» durante los próximos bailes de Carnaval, que pueden presentar proposiciones y solicitar cuantos datos necesiten sobre este particular al señor Tesorero de esta Sociedad, D. Juan Casanovas Casanovas, hasta el domingo día 10 del corriente. Sóller, 2 Febrero de 1935.

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro

El mejor papel para ampliaciones.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

# J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82



# EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIO L

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIO L-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9



## EXPORTATION

d'Oranges,  
Mandarines  
& Citrons



# Norberto Ferrer



## CARCAGENTE

(Valencia - Espagne)

Adresse Télégraphique: FERRER-CARCAGENTE

Téléphone, 8



## TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

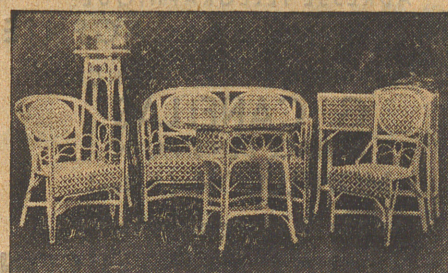
CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE      Téléph. 13  
PORT-VENDRE      »    97  
HENDAYE      »    175

PORT-BOU      Téléph. 33  
BARCELONA      »    15126  
IRÚN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

## Visite la Cestería del Borne de JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas  
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo



EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 53
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Rindoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	>

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT

Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION

DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

DATTES

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

ORANGES

a partir de 1.ºr Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591



JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3. CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER

TELEFONO N° 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES © IMPORTATION DIRECTE  
**FRANÇOIS MAS**  
 9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE, 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:

CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682

Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:

CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**CALEFACCIÓN**

**CENTRAL Y POR PISOS**

para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

**LA TERMICA S. A.**

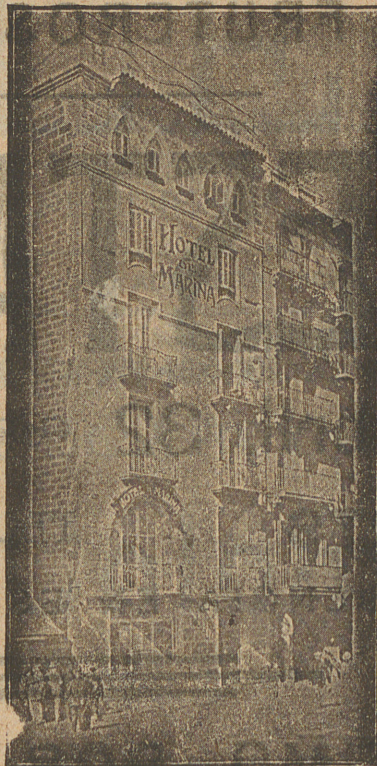
**BARCELONA - PALMA - MADRID**

Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.

**PRESUPUESTOS GRATIS**

Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

**NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio Esmerado :: Baños ::  
 Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 visando la llegada con antelación

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

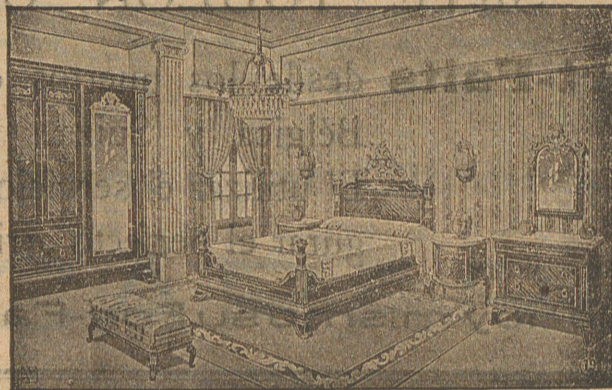
DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16—SÓLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

PRECIOS SIN COMPETENCIA



**COMMISSION-CONSIGNATION**

**Expéditions de Fruits et Primeurs**

**A. VILLEDIEU**

**18, Rue Tiquetonne**

(Halles Centrales)

**PARIS**

Téléphone: Central 80-60

80-61 Jour et Nuit

**EXPORTACIÓN DE FRUTAS**

**NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES**

**JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPAÑA)

Telegramas: Alorda


Teléfono, 98

**ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES**



TRANSPORTES FRUTEROS - MARITIMOS - TERRESTRES

# LUCAS ESTADES COLOM

Avenida 14 Abril, 32  VALENCIA (España)Telegramas: **TRANSPORTS**

TELÉFONO, 16.132

APARTADO, 443

CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCÉS Y ALEMÁN

## SERVICIO MARÍTIMO POR POTENTES MOTO-VELEROS

(EQUIPADOS EXPRESO PARA EL TRANSPORTE DE NARANJAS A GRANEL Y EN CAJAS)

entre los puertos de

DENIA, GANDÍA, CULLERA, VALENCIA Y CASTELLON

a destino

SÈTE, TOULON, CARONTE, MARSEILLE, CANNES Y NICE

**Fort-Faits** desde los puertos de salida a todas las poblaciones del interior de Francia, Alemania, Bélgica y Suiza.El utilizar el servicio combinado "Marítimo-Terrestre," (con conocimiento directo) es asegurar el perfecto arribo de su fruta, con el máximo de **Rapidez y Economía.**

Pida hoy mismo su Fort-Fait se convencerá de lo ofrecido y reservará su cabida

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFE**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

### EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et RougesARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataro  
Choux — Choux-fleurs — Salades**Emilio GASCO-PRATS**PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31Calle Industrias  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières**José Gasco**CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

### IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

**Maisons d'Expédition****AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA**

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233